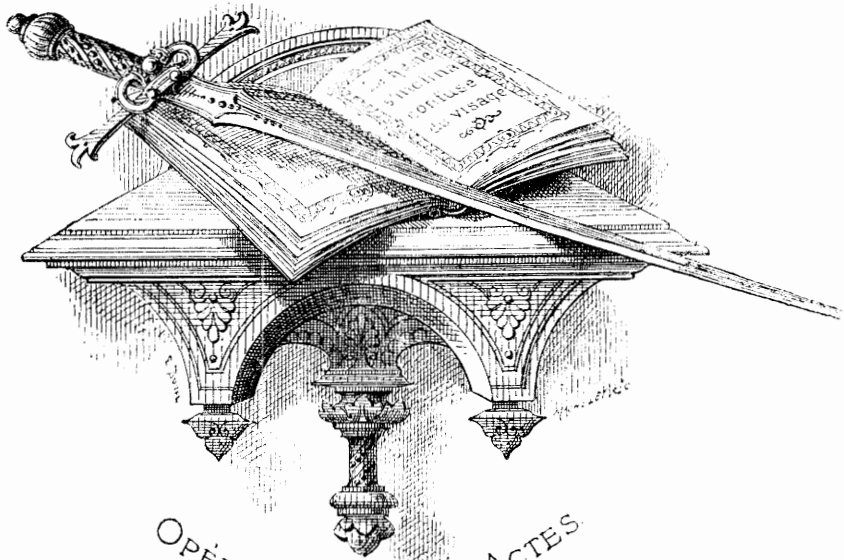


337

FRANÇOISE
DE
RIMINI



OPÉRA EN QUATRE ACTES



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction de M. A-E. VAUCORBEIL

FRANÇOISE
DE
RIMINI

OPÉRA EN QUATRE ACTES

Avec Prologue et Épilogue

PAROLES DE MM.

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

AMBROISE THOMAS

————— *Voc & Piano*
PARTITION CHANT ET PIANO

Réduite par M. L. DELAHAYE

Prix net : 20 Francs

————— [1882]
PARIS, AU MÈNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL ET FILS

SEULS ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

—————
Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation expressément réservés en tous pays.

AU MÈNESTREL
2 bis, rue Vivienne



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction de M. VAUCORBELL

FRANÇOISE DE RIMINI

OPERA EN QUATRE ACTES AVEC PROLOGUE ET EPILOGUE

MM. JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

AMBROISE THOMAS

Représenté sur la scène de l'Opéra, le 14 avril 1882.

PERSONNAGES.	RÔLES.	INTERPRETES.
PAOLO.....	Premier Ténor.....	MM. SELLIER.
MALATESTA.....	Premier Baryton.....	LASSALLE.
GUIDO, père de FRANCESCA.....	Première Basse chantante.....	GAILHARD.
DANTE.....	Basse ou Baryton.....	GIRAUDET.
FRANCESCA.....	Premier Soprano — (FALCON).	M ^{lles} CAROLINE SALLA
ASCANIO, page de PAOLO.....	Premier Contralto ou Mezzo-Soprano.....	RENÉE RICHARD.
VIRGILE.....	Contralto ou Mezzo-Soprano.....	M ^{me} BARBOT.

BÉATRIX, SÉRAPHINS ET DAMNÉS, SEIGNEURS GUELFES ET GIBELINS, DAMES, VARLETS ET PAGES, BOURGEOIS ET SOLDATS

Ballet-Divertissement du 3^e acte réglé par M. MÉRANTE. — LA CAPTIVE : M^{lle} ROSITA MAURI

JEUNES FILLES DE RIMINI, DE PISE ET DE FLORENCE, VÉNITIENS ET ESPAGNOLS.

Mise en scène de MM. REGNIER et MAYER.

Chef d'orchestre : M. ALTÈS ; Chef des chœurs : M. J. COHEN ; Chef du chant : M. L. DELAHAYE
 Décors de MM. LAVASTRE, CARPEZAT, DARAN, RUBE et CHAPERON. — Costumes de M. EUGÈNE LACOSTE

PROLOGUE : L'ENFER

PREMIER TABLEAU. — (Porte de l'Enfer)

A. INTRODUCTION ET CHŒUR INVISIBLE : <i>C'est par moi qu'on connaît l'éternelle souffrance!</i>	1-3
B. RÉCIT de DANTE : <i>D'où viennent ces accents désespérés!</i>	3
C. ENTRÉE de VIRGILE, RÉCITS ET AIR : <i>Prive de toute aide opportune</i>	3-13

DEUXIÈME TABLEAU. — (Premier Cercle de l'Enfer)

D. SYMPHONIE ET CHŒUR DES DAMNÉS : <i>Mes os brûlent, ma peau s'enlève</i>	13-14
E. RÉCITS ET DUO DES AMES (FRANCESCA ET PAOLO) : <i>Ami compatissant qui plains notre martyre</i>	14-18

PREMIER ACTE. — PREMIER TABLEAU

1. ENTR'ACTE ET DUO DU LIVRE (FRANCESCA ET PAOLO) : <i>Gâtant ajouta qu'une amoureuse flamme</i>	18-19
2. TRIO. Italie, Italie! (FRANCESCA, PAOLO ET GUIDO) : <i>J'ai vu ces guerres sans gloire</i>	19

DEUXIÈME TABLEAU

3. CHŒURS, STROPHES d'ASCANIO ET CHANT DE GUERRE de PAOLO : <i>C'est fait de nous!</i>	19
4. FINAL : CHŒUR ET RÉCITS, MÉLODIE de MALATESTA, ENSEMBLE FINAL : <i>Preux Malatesta! — Que vos vœux dans leur partie!</i> <i>— Honneur et gloire au guerrier valeureux!</i>	19-120-120

DEUXIÈME ACTE

5. INTRODUCTION, RÉCIT ET CANTABILE de GUIDO, RÉCIT de FRANCESCA ET de GUIDO : <i>Non, non, plutôt la mort! — Si le peril ne menaçait que moi — Ton cœur en vain l'appelle!</i>	121-125-120
6. TRIO de FRANCESCA, ASCANIO et GUIDO : <i>O fioneste courtoise! Combat maudit de Dieu!</i>	120
7. CHŒUR NUPCIAL : <i>Longs jours, heureuse destinée!</i>	125
8. AIR de MALATESTA : <i>J'espère! Je vous aime</i>	121
9. PRIÈRE d'ASCANIO : <i>Hélas! si mes pleurs aujourd'hui ne peuvent lui rendre la vie</i>	129
10. CHŒUR DES PAGES : <i>« Eh! bien, mon jeune page, à quoi rêves-tu là? »</i>	124
11. RÉCIT ET CAVATINE de PAOLO : <i>Mais non, j'en crois ton doux oracle</i>	110-118
12. RÉCITS ET ENSEMBLE, AIR FINAL de FRANCESCA : <i>Il vit, il vit! celui que j'ai pleuré</i>	121-120

TROISIÈME ACTE

13. INTRODUCTION, RÉCIT et ARIOSO de MALATESTA : <i>Lui, Paolo, vivent! — Ton front charmant rayonnait sur ma vie</i>	275-276-275
13 bis. RÉCIT de SCÈNE : <i>Est-ce donc moi que vous jurez, Madame?</i>	280
14. CHŒUR de FÊTE : <i>L'Italie en feu renait au plaisir</i>	280

LA CAPTIVE. — BALLETT-DIVERTISSEMENT

15. A. COUPLIETS d'ASCANIO : <i>Venez des pays d'alentour</i> . B. BARGAROLLE, C. PANTOMIME ET RÉCIT.....	293-302-303
16. A. VALSE CHANTÉE : ASCANIO, FRANCESCA, LA CAPTIVE, CHŒUR ET BALLETT.....	305
B. DANSES : ADAGIO — SCHERZO — CAPRIGLIO — PAS DE SIX — HABANERA — SALTARELLA ET SEVILLANA.....	311-313-313
17. FINAL : INTRODUCTION — Le Message (GUIDO) : <i>Instruit de ses méfaits. — Andante : Mon cœur, sois sans remords</i>	314-317-315
CHŒUR ET ENSEMBLE GÉNÉRAL : <i>Va! maudit, subis ton sort!</i>	312

QUATRIÈME ACTE

18. RÉCIT de FRANCESCA ET CHANT DU LIVRE : <i>Ce livre est toute notre histoire</i>	412-411
19. CHANSON d'ASCANIO : <i>Sans combattre pourquoi se rendre</i>	409
20. RÉCIT ET AIR de PAOLO : <i>J'ai voulu te revoir, o Paradis perdu!</i>	409-405
21. DUO FINAL (FRANCESCA ET PAOLO) : <i>Quel charme invincible. — Amour enivrant! décorane flamme!</i>	415-425

EPILOGUE

22. ENSEMBLE DU DUO de PAOLO ET FRANCESCA : <i>Amour sans espoir!</i>	433
RÉCIT de VIRGILE, ENSEMBLE GÉNÉRAL ET APOTHÉOSE : <i>Étoile du Paradis. — Socié des Eux!</i>	435-439

N. B. — S'adresser à la Librairie Galignani Lévy, 5, rue Aubert, pour le poème français de *Françoise de Rimini*, et au Menestrel, 2 bis, rue Vivienne, pour les traductions, la partition et les parties d'orchestre, partition chant et piano, chœurs, ténors, basses, dessins des costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène collationnée par M. COLLEUILLE, régisseur de l'Opéra.

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX DE CHANT

PROLOGUE : L'ENFER.

<p>CHŒUR INVISIBLE And^{te} maestoso C'est par moi qu'on connaît Béthennelle, saint hérit. France!</p> <p>RÉCIT de Dante Doucement ces accents, desespérés!</p> <p>DUO DES ÂMES et RÉCITS Andantino (Page 48) A. m. compatis, saint</p>	<p>AIR de Virgile And^{te} maestoso « Pri - vé - de toute au be - appor - tu - no</p> <p>CHŒUR de Dantes Mod^{to} maestoso « Mes os - brü - lent!</p> <p>Francesca et Paolo, Dante</p>
--	---

ACTE I

<p>N° 1 DUO DU LIVRE (Francesca et Paolo) Andantino « Gal - le - haut a - jou - ta</p> <p>N° 2 TRIO Italie! (Las rèmes et Guido) Moderato J'ai vu ces guer - res sans gloi - re,</p> <p>N° 3 CHŒUR Allegro C'est fait de nous, c'est fait, c'est fait de nous!</p> <p>STROPHES de Ascario Moderato Par ma foi!... Quel coura - ge!</p> <p>CHANT DE GUERRE (Paolo) Mod^{to} marziale Non! non! réveillez dans votre â - me...</p> <p>N° 4 FINAL All^o moderato Vi - ve Ma - la - tes - ta!</p> <p>MÉLOPÉE de Malatesta And^{te} maestoso Que vos cités dans leur fu - ri - e!</p> <p>SOLO et CHŒUR Mod^{to} marziale A - joutons - à ma gloi - re</p>	<p>N° 15 ARIOSO de Malatesta And^{te} sostenuto En front charma - ray rayonna sur ma vi -</p> <p>N° 14 CHŒUR DE FÊTE Mod^{to} sostenuto « EL - l'alle - en - té - Renait au plaisir</p> <p>N° 15 A All^o moderato « Ve - nez, des pa - ys d'au - delà</p> <p>B BARCAROLLE Andantino «</p> <p>C PANTOMINE Andante « Deux pauvres amoureux dont le cœur</p> <p>N° 16 VAISE et AIRS de BALLE All^o mod^{to} «</p> <p>N° 17 FINAL And^{te} sostenuto « Quel est ce bruit? Mort à Mala - testa!</p> <p>LE MESSAGE (Guido) And^{te} sostenuto « Instruit de tes méfaits et de ta cruauté!</p>
--	--

ACTE II

<p>N° 5 CANTABILE de Guido And^{te} sostenuto Si le pé - ril - ne menaçait que moi,</p> <p>N° 6 TRIO (Francesca, Ascario et Guido) Moderato « O - fimes - te jour - né - e!</p> <p>N° 7 CHŒUR NUPCIAL et SCÈNE All^{to} con moto « Longs jours, heu - reu - se desti - né - e</p> <p>N° 8 AIR de Malatesta And^{te} sostenuto « Jos - pé - re, je vous ai - me!</p> <p>N° 9 PRIÈRE de Ascario Andantino « Si mes pleurs au - jour - d'hui</p> <p>N° 10 CHŒUR des Pages Allegro « Eh bien! mon jeune page à quoi rêves - tu?</p> <p>N° 11 CAVATINE de Paolo And^{to} con moto « Mais non! mais non! j'en crois ton doux - ri - e!</p> <p>N° 12 AIR FINAL de Francesca Allegretto « Il vit, ce lui que j'ai pleuré</p>	<p>N° 18 INTRODUCTION et RÉCIT Andante « Tout se fait, tout s'en - dort!</p> <p>CHANT DU LIVRE (Francesca) Andante « Ce livre - est toute notre histoire,</p> <p>N° 19 CHANSON de Ascario Allegretto « Mon mal - tre ma - dit: -</p> <p>N° 20 AIR de Paolo (Paradis Perdu!) Andantino « J'ai voulu te revoir, ô Paradis perdu!</p> <p>N° 21 DUO FINAL (Francesca et Paolo) And^{te} Récit « Quel charme invincible ma - ti - re</p> <p>STRETTE et ENSEMBLE Andantino « Amour en - i - vant!</p> <p>N° 22 ÉPILOGUE Andante « I - toi - le du par - don -</p> <p>APOTHÉOSE (Ensemble général) And^{te} con moto « Salut des bé - lus!</p>
--	--

ACTE III

<p>N° 15 ARIOSO de Malatesta And^{te} sostenuto « En front charma - ray rayonna sur ma vi -</p> <p>N° 14 CHŒUR DE FÊTE Mod^{to} sostenuto « EL - l'alle - en - té - Renait au plaisir</p> <p>N° 15 A All^o moderato « Ve - nez, des pa - ys d'au - delà</p> <p>B BARCAROLLE Andantino «</p> <p>C PANTOMINE Andante « Deux pauvres amoureux dont le cœur</p> <p>N° 16 VAISE et AIRS de BALLE All^o mod^{to} «</p> <p>N° 17 FINAL And^{te} sostenuto « Quel est ce bruit? Mort à Mala - testa!</p> <p>LE MESSAGE (Guido) And^{te} sostenuto « Instruit de tes méfaits et de ta cruauté!</p>	<p>N° 15 ARIOSO de Malatesta And^{te} sostenuto « En front charma - ray rayonna sur ma vi -</p> <p>N° 14 CHŒUR DE FÊTE Mod^{to} sostenuto « EL - l'alle - en - té - Renait au plaisir</p> <p>N° 15 A All^o moderato « Ve - nez, des pa - ys d'au - delà</p> <p>B BARCAROLLE Andantino «</p> <p>C PANTOMINE Andante « Deux pauvres amoureux dont le cœur</p> <p>N° 16 VAISE et AIRS de BALLE All^o mod^{to} «</p> <p>N° 17 FINAL And^{te} sostenuto « Quel est ce bruit? Mort à Mala - testa!</p> <p>LE MESSAGE (Guido) And^{te} sostenuto « Instruit de tes méfaits et de ta cruauté!</p>
--	--

ACTE IV

<p>N° 5 CANTABILE de Guido And^{te} sostenuto Si le pé - ril - ne menaçait que moi,</p> <p>N° 6 TRIO (Francesca, Ascario et Guido) Moderato « O - fimes - te jour - né - e!</p> <p>N° 7 CHŒUR NUPCIAL et SCÈNE All^{to} con moto « Longs jours, heu - reu - se desti - né - e</p> <p>N° 8 AIR de Malatesta And^{te} sostenuto « Jos - pé - re, je vous ai - me!</p> <p>N° 9 PRIÈRE de Ascario Andantino « Si mes pleurs au - jour - d'hui</p> <p>N° 10 CHŒUR des Pages Allegro « Eh bien! mon jeune page à quoi rêves - tu?</p> <p>N° 11 CAVATINE de Paolo And^{to} con moto « Mais non! mais non! j'en crois ton doux - ri - e!</p> <p>N° 12 AIR FINAL de Francesca Allegretto « Il vit, ce lui que j'ai pleuré</p>	<p>N° 18 INTRODUCTION et RÉCIT Andante « Tout se fait, tout s'en - dort!</p> <p>CHANT DU LIVRE (Francesca) Andante « Ce livre - est toute notre histoire,</p> <p>N° 19 CHANSON de Ascario Allegretto « Mon mal - tre ma - dit: -</p> <p>N° 20 AIR de Paolo (Paradis Perdu!) Andantino « J'ai voulu te revoir, ô Paradis perdu!</p> <p>N° 21 DUO FINAL (Francesca et Paolo) And^{te} Récit « Quel charme invincible ma - ti - re</p> <p>STRETTE et ENSEMBLE Andantino « Amour en - i - vant!</p> <p>N° 22 ÉPILOGUE Andante « I - toi - le du par - don -</p> <p>APOTHÉOSE (Ensemble général) And^{te} con moto « Salut des bé - lus!</p>
--	--



CLOSED
54.15
M
1503
7457

FRANÇOISE DE RIMINI

Opéra en 4 Actes

1

Paroles
de M.M.

L' ENFER
PROLOGUE

Musique
de

J. BARBIER et M. CARRÉ

AMBROISE THOMAS

INTRODUCTION ET CHŒUR

707:186
Copy 3

Andante maestoso. (♩ = 60)

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It begins with a fortissimo (ff) dynamic and features a series of chords and a melodic line. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. The system concludes with a series of sixteenth-note chords, each marked with a '6' below it, indicating a sixteenth-note figure.

The second system continues the piano introduction. The upper staff features a melodic line with a piano (pp) dynamic marking. The lower staff continues the accompaniment, ending with a series of sixteenth-note chords marked with '6' and a piano (p) dynamic. A 'dim.' (diminuendo) marking is placed below the lower staff.

The third system of the piano introduction shows the continuation of the melodic and accompaniment lines. The upper staff has a piano (p) dynamic marking. The lower staff features a series of sixteenth-note chords marked with '6' and a fortissimo (f) dynamic marking. A 'dimin.' (diminuendo) marking is placed above the lower staff.

The fourth system concludes the piano introduction. The upper staff has a piano (p) dynamic marking. The lower staff features a series of sixteenth-note chords marked with '6' and '7', indicating sixteenth-note figures. A piano (p) dynamic marking is placed below the lower staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and features a complex accompaniment with sixteenth-note patterns and fingerings 5, 6, 6, and 7 indicated above the notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*. The lower staff features a dense sixteenth-note accompaniment with fingerings 6 and 6, and the text *diminuen-do.* written across the staff.

The third system includes the instruction *(On lève le rideau)* above the upper staff. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *dim.* and *pp*. The lower staff has a sixteenth-note accompaniment with fingerings 6, 6, 6, and 6, and a dynamic marking *f*.

The fourth system shows a continuation of the sixteenth-note accompaniment in the bass clef, with fingerings 6, 6, 6, and 6. The upper staff contains a few notes and rests.

The fifth system features a melodic line in the upper staff with dynamic markings *pp* and *ppp*. The lower staff continues the sixteenth-note accompaniment with fingerings 6, 6, 6, 6, 6, and 6, and dynamic markings *dimin.*, *pp*, and *ppp*.

1^{er} TABLEAU.
(PORTE DE L'ENFER)

Les vers suivants sont écrits en caractères de feu au-dessus de la porte infernale.
En chœur invisible les chante dans la nuit.

CHŒUR INVISIBLE.

Même mouv!

DANTE.

BASSES.

PIANO.

ff C'est par moi qu'on connaît l'éternelle souffrance!

Même mouv!

p

B.

Vous qui passez mon seuil

ff *p*

B.

laissez toute espérance! laissez toute espérance!

ff *dim.* *p*

p

- ran - ce!

f *sf* *dim.* *p*

Très largement.

A⁽¹⁾

sf *p* *sf* *p*

dim.

pp

B

smorz. Long silence.

(1) Coupure théâtrale de **A** à **B**.

(♩ = 69)
And^{no} con moto.

p

sf

sf

sf

(1) **A**

cresc.

- DANTE entre en scène.
(L'inscription lumineuse s'éteint)

B *ff* *dim.*

Récit.

- DANTE.

f

D'où

f *mf*

Un peu retenu.

D.

vien - nent ces accents — déses - pérés? — Quel est — ce lieu sauvage et

Récit.

dim. *p*

sombre Où mes pas — se sont éga - rés?.,

- DANTE.

p *leggiero.* De quel - les vi - si -

D. - ons - suis-je assailli dans l'om - bre?

D. Une louve affa - mé - e, un lion rugis -

cresc.

D. *— sant — M'ont poursui — vi — comme a — ne*

f p

D. *proie! — Le soleil s'est é — teint sous un voi — le de*

f pp pp

D. *sang, Et j'ai per —*

pp smorz.

Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

D. *— du la bonne voie! —*

ff v

A. RECITS. — B. AIR.

And^{te} sostenuto. (♩ = 52)

VIRGILE.

DANTE.

PIANO.

And^{te} sostenuto.

pp

sostenuto.

diminuendo

pp

m.g. dimm.

poco rit.

smorz.

Ped. *

Andantino.

- VIRGILE.

p Dan - te!

- DANTE.

mf

Récit.

Ah! qui que tu sois, homme ou fantôme vain,

Andantino.

mf

a Tempo.

Viens, viens à mon aide! étends vers moi la

a Tempo.

p

- VIRGILE.

main! - La terre où je pas-sai, comme toi, me re-

p

pp

Récit.

- nom - me, Je fus po - è - te comme toi! - Je naquis à Man-

p

pp

v. *f*
 - tou - e et j'ai vécu dans Ro - me Sous Au - gus - te, empereur et

All^o moderato. *Récit. (avec émotion)*
 - DANTE. (avec émotion)
 roi. *pp* - Es-tu donc ce po -

All^o moderato. *ff* *f* *p*

D. *te* - è - te aux lèvres d'ambroi - si - e Qui te - nait l'u - nivers charmé?

a Tempo andantino.

D. *a Tempo andantino.* O gloi - re! ô pur foy - er - de tou - te poé -

pp

D. *si - e! Vir - gi - le!.. ô maî - tre bien ai - mé! —*

Récit.
- VIRGILE, *p*

Près du séjour sa - cré que Dieu nous ferme en - core, J'errais parmi ceux d'autre -

Récit.

V. *- fois; Pâ - le comme Phœ - bé, bel - le comme l'au -*

pp

m.g.

V. *- ro - re, U - ne fem - me m'ap - pel - le et m'ar - rête à sa voix :*

AIR,

And^{te} con moto. (♩ = 69)

VIRGILE.

And^{te} con moto.

PIANO.

pp

poco cresc.

m. f.

Ped.

*

dolce.

v.

« Pri - vé de toute aide oppor - tu - ne, Mon a -

pp

v.

- mi, qui n'est pas ce - lui de la for - tu - ne, Dit - el - le, sans sa -

suivrez

v. *pp*

- voir — où le guidaient ses pas, — Est des_cen_du vi -

v. *pp*

- vant dans la som - bre val - lé - e... Au nom : de Bé - a -

sf *pp*

v. *cresc.* *rit.*

- trix, Béa - trix, — qu'il in - vo - que tout

rit.

v. *rit.* *pp* *pp*

bas, — Va, — secours - le si

V. *poco riten.*
 bien, se_cours - le si bien que j'en sois con_so - lé -

suivrez
pp

V. - e!
 - DANTE.

a Tempo. *pp* *smorzando.* *rit.* Béa -

Ped. 3 3 *

Maestoso. *cresc.* *p* *rit.*
 Elle parle et j'ac -

- trix! Béatrix! _____

Maestoso. *p*

V. *se - cours!*

D. *f*

O di - vi - ne bon - té! cha - ri -

a Tempo

fp *f* *dim.*

chari - ta - - ble se - cours!

D. *p* *f*

- ta - - ble se - cours!

-VIRGILE. **Maestoso ritenuto.** (♩ = 69)

V. *f*

Viens! je se - rai ton gui - de en ces lieux redou -

Maestoso ritenuto.

f *p* *sf* *p*

V. - ta - bles, Fer - més aux regards des vi -

sf *p*

Cette mesure est bonne si l'on
supprime les 20 mesures suivantes! **A** (1)

v. *p* *f*
_vants! — Si ton _vants! — Viens! je serai ton

v. *sfz* *p*
gui — de — en ces lieux — redou — ta — bles, Fer —

v. *sfz* *p*
_més aux regards des vi — vants!.. —

v. *f* *f* *dim* *p*
Là des san — glots, — des

cresc. **f**

v. pleurs et des cris la - men - ta - - - - - bles,

v. Pa - reils aux bruits des flots mouvants, Re - ten -

cresc. **f**

v. - sent au loin, re - ten - tis - - - - - sent au

p *p rit.*

v. loin dans un air sans é - toi - - - - - les! Si ton

suivez.

B(1) *Maestoso*

V. *cresc.*
 cœur est bien ré-so-lu, Si ton

V. cœur est bien réso-lu, De ce mon -
 a Tempo. a Tempo.

V. *largement.*
 -de pour toi j'écarterais les voi -

V. *f*
 -les ! C'est Bé - a - trix qui l'a vou -

(1) Fin de la coupure.

V. *f*
 -lu! De ce mon - de pour toi pour toi j'écar - terai les
 - DANTE. *f*
 Ô maî - tre! ô sei -

D.

mf

V. *f*
 voi - les! Viens! — viens! — c'est Béa - trix — qui l'a vou -
f *f*
 -gneur! Viens! — viens! — c'est Béa - trix — qui l'a vou -

D.

ff

V. -lu!
 -lu!

D. -lu!

ff

CHŒUR INVISIBLE

And^{te} maestoso.

BASSES.

C'est par moi qu'on con_nait l'é_ter_nel - le souf_

And^{te} maestoso.

PIANO.

_fran - ce! Vous qui pas_ses mon seuil,

- lais_ses toute es_pé_ran - ce! Lais_ses

B.

B. *p*
 — toute es - pé - ran - ce ! —

ff
 Pressez un peu. 3 3 3 3

stretto *rit.*

tempo 1^o 12 12 12

sf: *sf:* *dim.* *p* *p*

p *dim.* *pp* *m. g.*

Ped. Enchaînez

★ Fin du 4^{er} Tableau
 du Prologue.

1^{er} CERCLE DE L'ENFER.

SYMPHONIE ET CHŒUR DES DAMNÉS.

Mod^{lo} maestoso. (♩ = 96)

VIRGILE.

DANTE.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Mod^{lo} maestoso. (♩ = 96)

ff

ff

dim.

p

(_VIRGILE et DANTE paraissent dans une barque et abor-

Andante.

Piano introduction for the first system, marked *p*. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords in the left hand.

dent aux rives de l'enfer)

Piano introduction for the second system. It continues the melody and bass line from the first system. The left hand features prominent triplet figures in the bass register.

Piano introduction for the third system. It concludes with a *poco rit.* marking. The left hand continues with triplet figures.

Sop. **Mod^{to} maestoso.**

(Plaintes et clameurs lointaines)

ff

Mes os

Vocal staves for Soprano (Sop.), Tenor (T'n.), and Bass (Bass.), labeled **CHOEUR**. The Soprano part begins with the lyrics "Mes os". The Tenor and Bass parts are currently silent.

Mod^{to} maestoso.

ff

Ped

Piano accompaniment for the vocal entry, marked **Mod^{to} maestoso.** and *ff*. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp. It features a complex rhythmic pattern with many triplets and accents in both hands. A *Ped.* (pedal) marking is present at the end.

S. *brû - lent!*

T.

B.

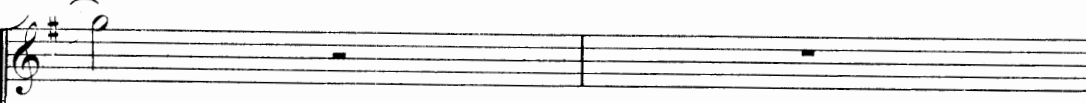
dim. *p* *ff*

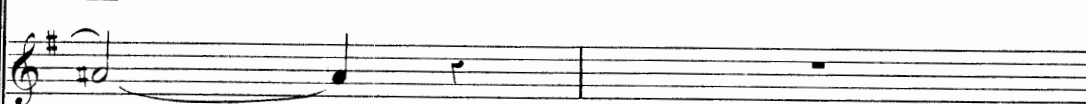
S. *ff* *Ah!*


T. *ff* *Ma peau s'em_bra -*

B.

ff *Ped.* **ff*

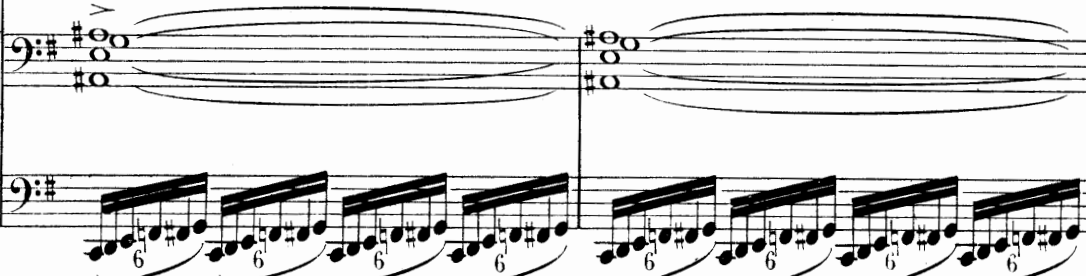
S. 

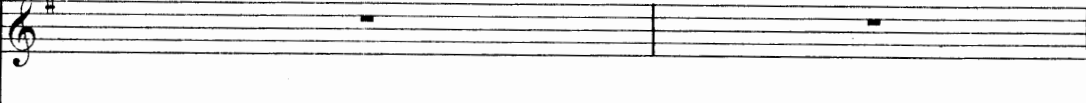
T. 

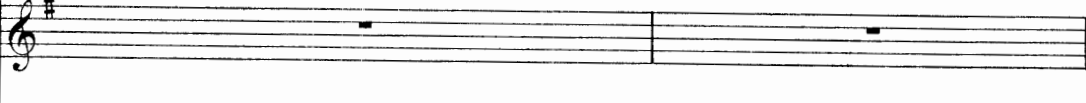
R. *ff* 

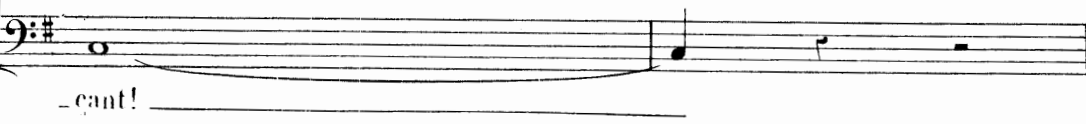
- se!

Mes dents se heur - tent en grin -

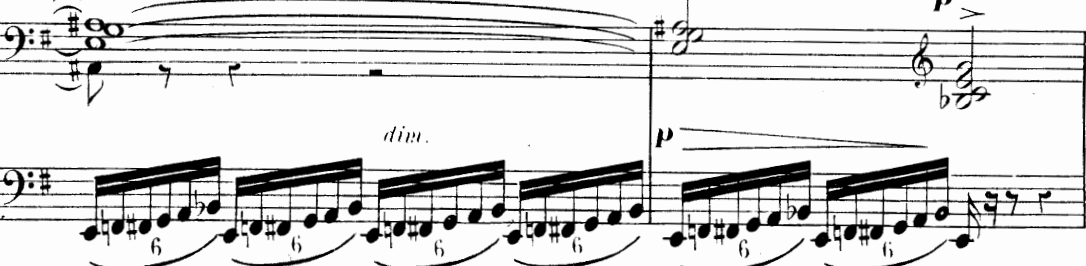


S. 

T. 

B. 

- cant!



p *dim.*

2/4

N.B. Cette pièce symphonique et le chœur des damnés peuvent être supprimés en totalité de la page 27 à la page 41 dans les théâtres qui ne comportent pas de grande mise en scène. 27

All.^o mod.^o (♩ = 112)

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of five systems of staves. The first system begins with a forte (ff) dynamic. The second system includes a section labeled A(1) with triplet markings. The third system continues the complex texture. The fourth system features a section with sf (sforzando) and p (piano) dynamics. The fifth system concludes with sf and p dynamics. The score is characterized by dense, rhythmic patterns and frequent use of slurs and accents.

(1) Coupure théâtrale de A à B (16 mesures)

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system includes a section labeled **B**. The score features complex chordal textures, dynamic markings (*p*, *ff*, *mf*), and performance instructions like *douloureux*. The final system shows a bass line with sixteenth-note patterns marked with *6*.

B Fin de la coupure de 16 mesures.

First system of musical notation. The left hand (bass clef) features a continuous sixteenth-note pattern with a '6' above it, starting with a *mf* dynamic. The right hand (bass clef) has a melodic line with a triplet of eighth notes and a slur over the first two measures.

Second system of musical notation. The left hand continues the sixteenth-note pattern. The right hand (bass clef) has a melodic line with a *sf* dynamic marking and a slur over the first two measures.

Third system of musical notation. The left hand continues the sixteenth-note pattern. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *p* dynamic marking and a slur over the first two measures.

Fourth system of musical notation. The left hand continues the sixteenth-note pattern. The right hand (treble clef) has a melodic line with a slur over the first two measures.

Fifth system of musical notation. The left hand continues the sixteenth-note pattern. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *cresc.* dynamic marking and a slur over the first two measures.

CHŒUR INVISIBLE.
Sop.

Ténors. *f*

Basses.

Le hi - deux — dé - mon boit mon sang!

sf

mf

S.

T.

B.

cresc.

Il m'é - touf - fe! son pied — m'é -

f

f

6

6

S.

T.

B.

ff

Ah!

- era - - - - se!

ff Ah!

A

ff

6

6

6

6

6

6

3

3

3

3

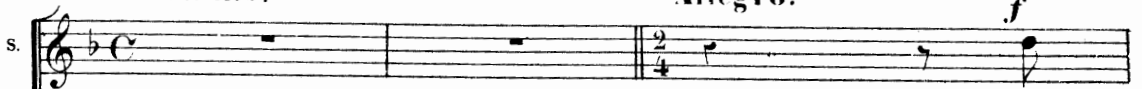
3

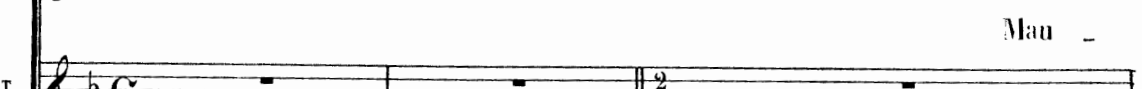
3

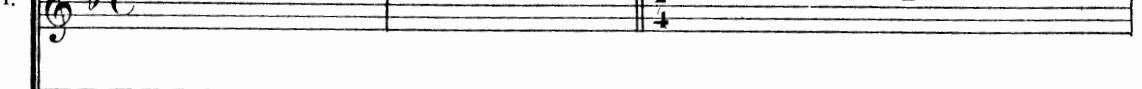
Andantino.

Allegro.

f

S. 

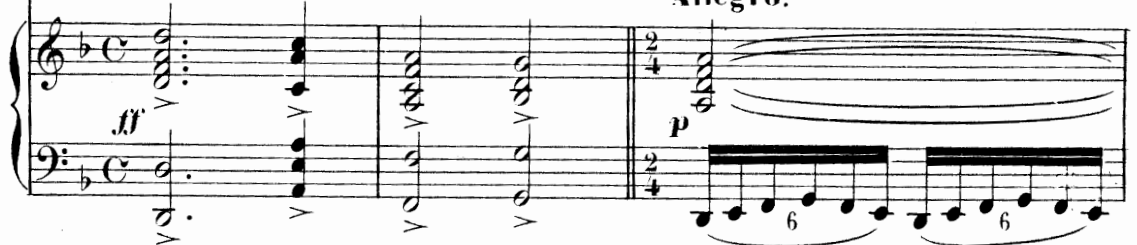
T. 

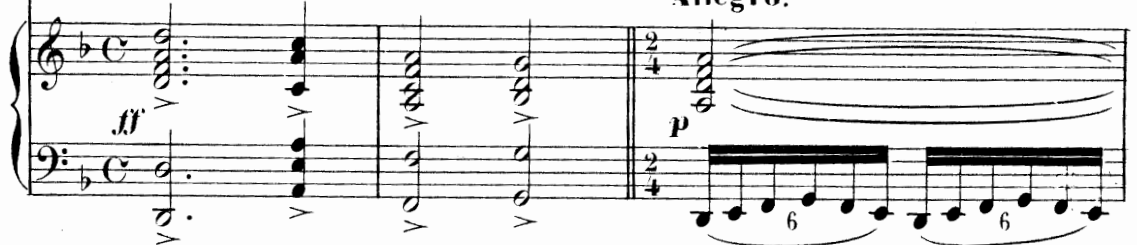
B. 

Mau -

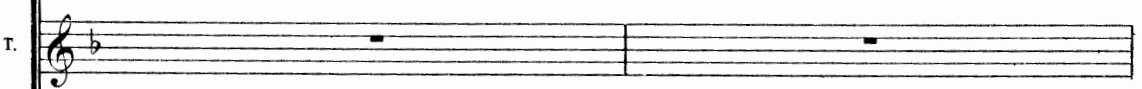
Andantino.

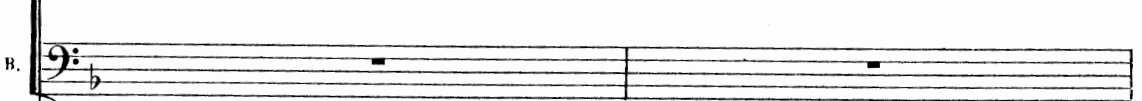
Allegro.

ff 

p 

S. 

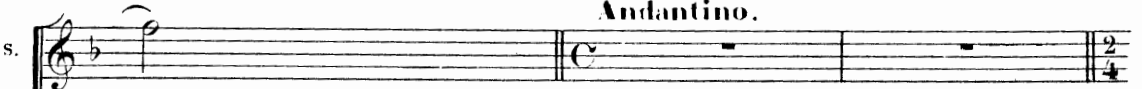
T. 

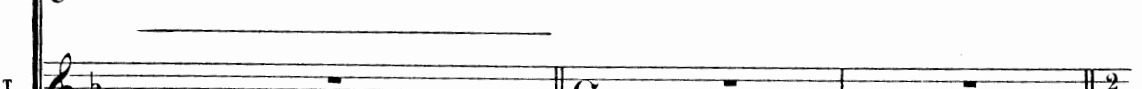
B. 

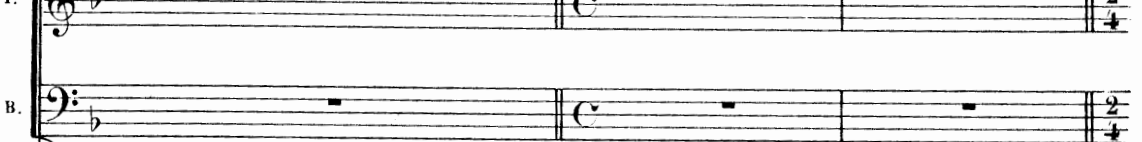
cresc. 

f 

Andantino.

S. 

T. 

B. 

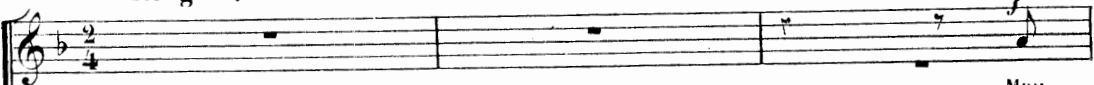
Andantino.

ff 

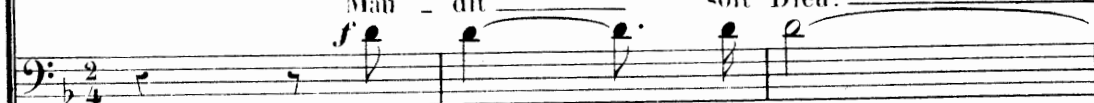
rit. 

Allegro.

(petites notes)
pour la coupure

S. 

T. 

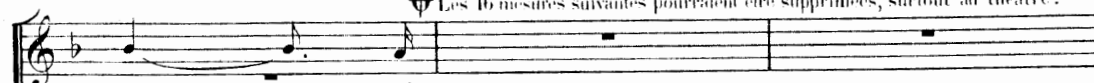
B. 

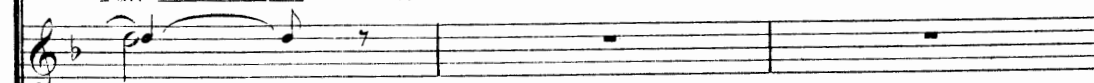
Allegro.

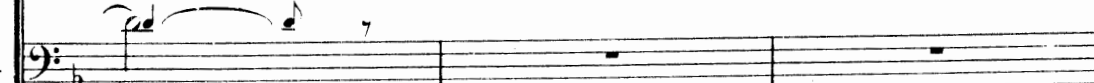
Mau - dit ——— soit Dieu!

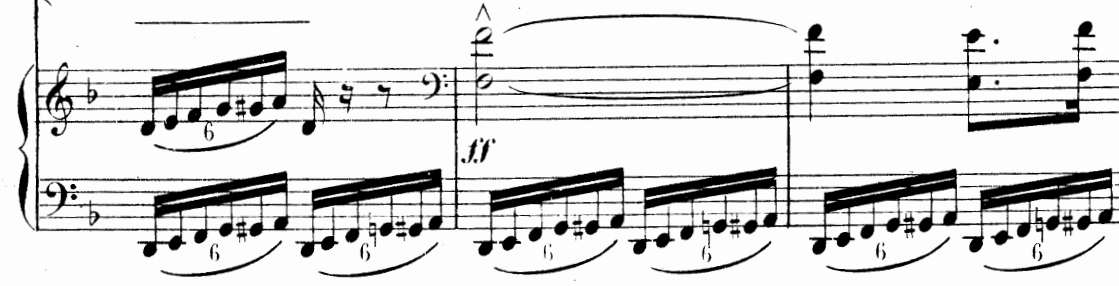


(1) Les 16 mesures suivantes pourraient être supprimées, surtout au théâtre.

S. 

T. 

B. 



S. 

T. 

B. 

Dont l'im - pla - ca - ble main



(1) Autre coupure théâtrale de 16 mesures

S.
 T.
 B.
 nous en -

S.
 T.
 B.
 - chaî - - - - ne nous en - chaîne en ce

lourd.

S.
 T.
 B.
 Mau - dit soit Dieu!
 Mau - dit soit Dieu!
 lieu!

a Tempo.

(1) Fin de la coupure.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one flat (B-flat). The first measure has a dynamic marking *p* with an accent (>). The second measure has a dynamic marking *p*. The system concludes with a fermata over a chord.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a dynamic marking *p* with an accent (>). The system concludes with a fermata over a chord.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The system concludes with a fermata over a chord.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a dynamic marking *cresc.*. The system concludes with a fermata over a chord.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a dynamic marking *sempre cresc.*. The system concludes with a fermata over a chord and a dynamic marking *f*.

crescendo

f

Sop. *ff*

Mes os brû - lent!

Ténors.

Basses.

ff

ff

Ped.

★

S.

T. *ff*

Ma peau s'em -

B.

ff

ff

Ped.

S.

T.

B.

_bra _ se! *ff*

Mes

ff

Ped.

S.

T.

B.

dents se heur - tent en grin -

ff

★

S.

T.

B.

Ah! *ff* Ah! *ff* Mau-

- çant! *ff* Mau-

ff

S. *Ah!*

T. *dit* *soit Dieu!*

B. *dit* *soit Dieu!*

S.

T. *Ah!*

B. *Ah!*

S.

T.

B. *Ah!* *mau dit*

Ped.

S. _____

T. _____

B. *poco rit.* *a Tempo.* *dim.*

soit Dieu! _____

ff *a Tempo.*

poco rit. e dim. *p*

m.d. *f*

sfz

3

cresc.

Sop. *mf*

Ténors. *mf* Son im - pla -

Basses. *mf* Son im - pla -

f *ff* Son im - pla -

S. - ca - ble loi ...

T. - ca - ble loi ...

B. - ca - ble loi ...

dim.

S. *p* Nous en -

T. *p* Nous en -

B. *p* Nous en -

pp Nous en -

S.
- chaî - - - ne en ce *pp*

T.
- chaî - - - ne en ce *pp*

B.
- chaî - - - ne en ce *pp*

pp

S.
lieu! _____

T.
lieu! _____

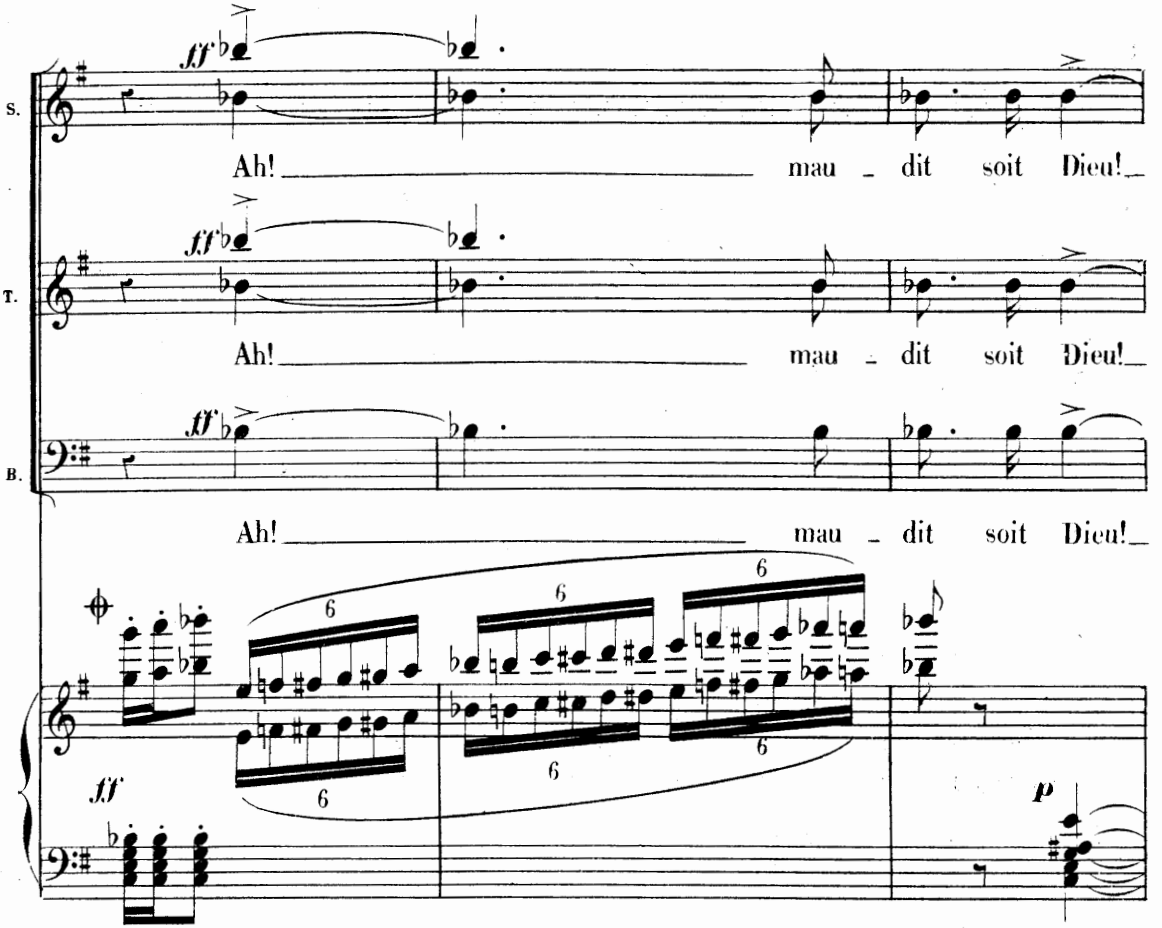
B.
lieu! _____

p

S. *ff* Ah! ——— mau — dit soit Dieu!

T. *ff* Ah! ——— mau — dit soit Dieu!

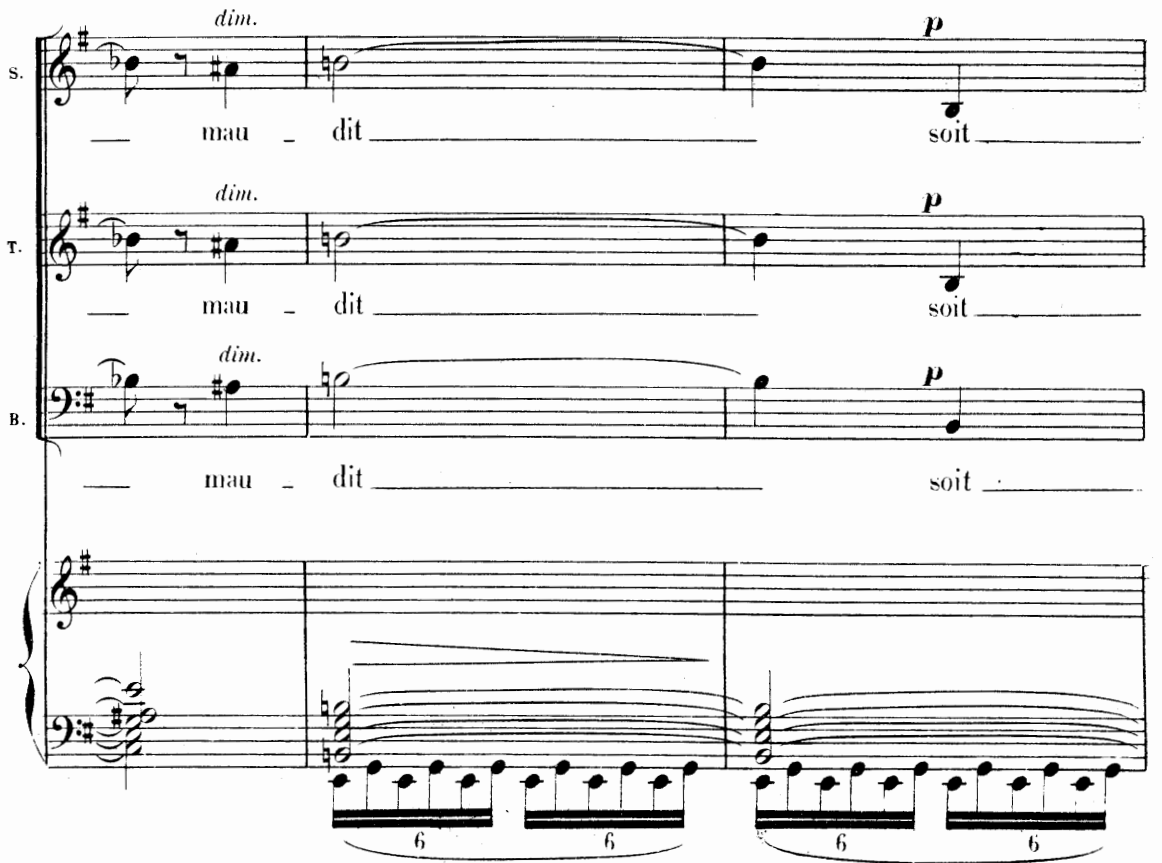
B. *ff* Ah! ——— mau — dit soit Dieu!



S. *dim.* — mau — dit ——— *p* soit ———

T. *dim.* — mau — dit ——— *p* soit ———

B. *dim.* — mau — dit ——— *p* soit ———



S.
Dieu!

T.
Dieu!

B.
Dieu!

(Daute et Virgile ont abordé parmi les rochers et la barque infernale s'est éloignée au milieu des cris et des imprécations.)

pp *sempre dim.* *pp*

- DANTE.

Je me sens pé_né - tré

D.
de ter - reur!

ppp

- VIRGILE

Suis -

Mon cœur trem - ble!

And^{mo} con moto.

v.

moi!

And^{mo} con moto.

p

pp

p

p

RÉCITS ET DUO DES ÂMES

Andantino. con moto. (♩ = 84)

FRANCESCA. 

VIRGILE. 

PAOLO. 

DANTE. 

PIANO. 

(Les âmes de Paolo et Francesca traversent l'air, emportées par le vent)



pp



p



Récit.
- DANTE.

Maître, qui sont ceux là qui vont ensemble tendrement en lacs et si légers au

D.

vent?

- VIRGILE.

Récit.

N'at-tends pas que leur

Récit.

v.

vol les porte plus a_vant; In_vo-que - les, au nom du Dieu qui les ras -

pp

v.

- sem - ble; Ils ré - pon_dront à ton ap - pel.

Andante.

- DANTE.

poco cresc.

E - tres in_for - tu - nés, — cou_ple ex_i - lé du ciel, —

Andante.

pp

Pau_vres a - mants,

Pau_vres a_mants, fuy - ant le froid glacé des tombes, Ve - nez et parlez-nous?

p

(Paolo et Francesca s'arrêtent sur un rocher)

Tempo I^o

p *ten.* *p*

- DANTE.

Pa_reils à deux co_lom_bes Qu'un mê_me es_sor u_nit

pp

D. Et qui tra_ver_sent l'air, vo_lant vers leur doux nid,

Et qui traversent l'air, volant vers leur doux nid, Ils sont venus vers

p leggiero

D. nous; Ma pi-tié les at-ti-re.

p *f* *dim.*

Même mouvement. (♩ = 80)

FRANCESCA.

A - mi com - pa - tis - sant, qui

PAOLO.

A - mi com - pa - tis - sant,

F. plains no - tre mar - ty - re, Que nous veu -

P. qui plains no - tre mar - ty - re,

F. tu?

P. Que nous veu - tu?

DANTE.

Par - lez! j'ai hâ - te de sa -

cresc. **p**

D. - voir Quel funes - te serment vous li - e, ou quel pou -

cresc.

- FRANCESCA. **p**

Ah! - le cruel ef - fort -

- PAOLO. **p**

Ah! - le cruel ef - fort -

D. - voir?

p

F. *poco cresc.* **p**

et l'épreu - ve cru - el - le! Sous le poids d'un - malheur qui

P. *poco cresc.* **p**

et l'épreu - ve cru - el - le! Sous le poids d'un - malheur qui

cresc.

F. ne doit pas — fi — nir, ——— Pourquoi ———

P. ne doit pas — fi — nir, ——— Pour — quoi ——— faut-il, hé —

pp

Pressez un peu.

F. — faut-il hé — las! ——— que par ——— le sou — ve — nir ———

P. — las! ——— que par ——— le sou — ve — nir ———

Pressez un peu.

f *dim.* *p*

F. No — tre dou — leur toujours toujours se re — nou — vel — —

f *dim.* *p*

P. No — tre dou — leur toujours toujours se re — nou — vel — —

p

F. - le!

P. - le!

p

f

m.d.

p

dim.

- FRANCESCA. *p*

Son nom est Pa_o - lo, le mien est Frances_

pp

pp

- PAOLO.

- ca. - L'un à l'autre, à ja - mais, - l'a_mour nous en - chaî_

p

- FRANCESCA. cresc.

P. *- na. - Amour cou_pable, hélas! - passi_on crimi_*

pp *p*

F. *- nel - le!*

- PAOLO.

Rayon di_vin suivi - d'une nuit é_ter_

p *p*

- FRANCESCA.

P. *- nel - le! - Dieu - nous unit en - fin dans u_ - ne même*

p

- PAOLO. mf

F. *mort! - Ce_lui qui nous frappa - gé_mit sous le re_*

p *p*

p *sfz*

Même mouv!
- DANTE.

P. *- mord.*

Même mouv! - Di - tes - moi vos a -

f *p* *p*

D. *- veux et vos premières lar - mes, Et comment se sont pris vos cœurs aux mêmes*

p>

D. *Andantino.* *- FRANCESCA. p*

char - mes! *Andantino.* *- Nous étions seuls tous*

dim. *pp* *pp*

F. *- PAOLO.*

deux... - Lisant - au même li - vre...

p *smorz.*

Allegro mod^{to}
—FRANCESCA.

mf Non!.. Je ne puis pour_sui_vre!..
— DANTE. (à Virgile) *p*

— DANTE. (à Virgile) *p*

Ils pleu - rent; approchons-nous

Allegro mod^{to}

p > *p*

Tempo 4^o

F. *p* Ah! — trop cruel ef -

D. — PAOLO. *p* Ah!

Tempo 4^o

poco cresc. *pp* *poco rit.* *p*

F. — fert! — é_preu - ve trop cru-el - le! Pour -

P. trop cruel effort! — é_preu - ve trop cruel - le!

poco animato.

F. - quoi — faut-il, hé — las! — que par le sou_ ve _

P. *poco animato.*
Pour _ quoi — faut-il, hé _ las! que

F. - nir No — tre — douleur — toujours —

P. *sempre cresc.*
par le sou_ ve _ nir No — tre douleur No —

F. — se re — nouvel — le! toujours — toujours — hélas!

P. *f*
_ jours se re — nou_ vel — le! toujours tou_ jours Ah!

ff
Q

F.

P.

ff
Q

ff *dim.*

F.

P.

p

Hélas!

p

Hélas!

A⁽¹⁾

p

F.

P.

dim. *p*

notre dou_leur — toujours se — renou_

notre douleur — se — renou_

smorzando

dim.

(1) Coupure facultative de **A** à **B**.

F. *cresc.* *f*
 -vel - le Tou-jours hélas! - tou -

P. *f*
 -vel - le Ah! -

F. *p*
 -jours! - (Ils s'éloignent en se tenant enlacés et disparaissent dans les rochers.)

P. *p*
 Toujours!

pp *p* *a Tempo.* *p* **B** ⁽¹⁾

p *p*

dimin. *pp* *pp* *pp*

(1) Fin de la coupure.

- DANTE. *p* Récit.

Quel est donc ce passé qu'ils n'osent rappeler?

Récit.

ten. *p*

ppp

a Tempo, même mouv! - VIRGILE.

a Tempo, même mouv! Pour toi, si tu le veux,

pp *p*

v. ce passé va re - vi - vre, Et sous tes yeux se dérou -

8

(Dante classé dans l'attitude du recueillement.
Virgile continue)

v. - ler!

8

p

Ped.

*

V.

Il*s* é*t*ai*e*nt se*u*ls tou*s* de*u*x

8

p

Ped. ★

V.

Li*s*ant — au mê*m*e li — vre

8

riten. *pp*

Ped. ★

a Tempo

p *cresc.* *sempre cre* — *scen* — *do*

8

ff *ff* *ff*

Fin du Prologue.

1^{er} TABLEAU
(UN ORATOIRE BYZANTIN)

ENTR'ACTE

Andantino. (♩ = 76)

PIANO.

The musical score is for a piano accompaniment in 2/4 time, key of B-flat major. It is marked "Andantino" with a tempo of 76 quarter notes per minute. The score is divided into five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked "PIANO." and "p". The second system also has a "p" dynamic. The third system has a "pp" dynamic in the first measure and an "mf" dynamic in the second measure. The fourth system has a "p" dynamic in the second measure. The fifth system has a "p" dynamic in the first measure. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and ornaments.

pp p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a *pp* dynamic marking, followed by a *p* dynamic marking. The bass clef contains a sustained chord.

Ped.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef features a sustained chord with a *Ped.* (pedal) marking.

dimin. pp p

Third system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a *dimin.* (diminuendo) marking, followed by a *pp* dynamic marking, and then a *p* dynamic marking. The bass clef contains a sustained chord.

Un peu plus retenu. A (1)

Fourth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a *Un peu plus retenu.* (slightly more sustained) marking and a first ending bracket labeled *A (1)*. The bass clef contains a melodic line.

dimin. p

Fifth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a *dimin.* marking, followed by a *p* dynamic marking. The bass clef contains a melodic line.

Sixth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef contains a melodic line.

(1) Compare théâtre de A à B

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system features a triplet of eighth notes in the right hand. The second system includes dynamic markings *mf* and *sf*. The third system has a circled 'B' with '(1)' next to it. The fourth system is marked *poco rit.* and *a Tempo*. The fifth system is marked *pp*. The sixth system is marked *rit.* and ends with a double bar line.

(1) Fin de la coupure

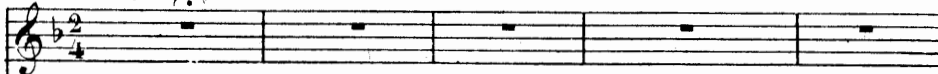
N° 1

DUO DU LIVRE

(Paolo et Francesca sont assis l'un près de l'autre et lisent ensemble dans le même livre)

Andante. (♩ = 72)

FRANCESCA.



PAOLO.



« Gallé haut — ajou — ta — qu'une amoureu_se flamme

Andante. (♩ = 72)

PIANO.



P.



Avait fait — Lance.lot vain_queur;

Que ses ex -

suivez

P.



-ploits n'étaient — que pour plaire à sa da - me, Seu_le maîtres - se

*sans rigueur**suivez*

P.  de son cœur! Qu'on pou_vait é_couter sans cri_me, Ce cœur

P.  si tendrement é _ pris, Et qu'il é_tait — bien légi _ ti_me, Qu'un doux bai_ *rit.*
suivrez

— FRANCESCA. **P** (continuant de lire)
P.  _ ser en fut le prix. *pp* « La Reine répon -
a tempo.

F.  _ dit — a _ vec un fin sou_ri _ re: Men fe _ rai - je pri_er? *pp*

F. *poco rit.* a Tempo.

Plus que vous — le dé — si — re.)

M.G. *poco rit.* *legg.* a Tempo.

smorz.

— PAOLO. (continuant)

Lors, voyant bien que loin d'oser, Le cheva_lier s'en troublait davan_

poco rit.

suivez

P. — ta — ge, a tempo. La Rei — ne Sinci — na, con — fu — se de vi —

Ped. ★

P. — sa — ge, Et de vant Galléhaut — lui donna — le bai_ser.) —

M.G. *pp* *dim.*

dim. poco rit.

Plus animé.

(interrompant sa lecture)

P. *mf*

Oh! l'heureux cheva_lier, que sa da_me con_vi_e, Par un si tendre a_

Plus animé.

P. *cresc.*

_veu, de lui donner sa foi! En un pareil moment, que ne perd-on la vi_e!

cresc.

P. *f* *riten.*

Oh! l'heureux cheva_lier!..

f *suivez* *p*

- FRANCESCA. (s'inclinant vers Paolo, ie baise au front et laisse tomber le livre)

P. *Retenu.* *f* *riten.*

Pas plus heureux que toi! Pao_lo! Je t'ai _

f

Francesca!

a Tempo.

F. *me!*

-PAOLO. p (aux genoux de Francesca) cresc.

O vœu que je n'osais for_mer! Ne deman_dant a Dieu lui-

M.G. espress.

a Tempo.

sf: pp

f dim. rit.

M.G. cresc.

mê - me Que de te voir et de t'ai -

f dim. rit.

a Tempo. (ils se lèvent)

p

a Tempo.

f

Allegro. (♩ = 132)
dolce

ff Allegro. pp

8-1 Re_gar - de-moi! mon cœur, ma

poco cresc. *p* *p*

P. joie!... Tout mon es-poir! tout mon a-mour! Mon

f *dir.*

P. âme en ton â - me se noi - e, Comme le jour se mêle au

cresc. *p*

- FRANCESCA. *p*

P. jour! - Vivre à ja-mais de ta pen -

p *pp*

f

- sé - e! Par - ta - ger, oh! - la dou - ce loi! - Eheure à ve -

- PAOLO.

Vivre à jamais -

cresc.

F. *cresc.*
 - nir, l'heure pas_sé - e!
 P. de ta pensé_e! Vi - vre par toi!

sempre cresc.

P. *sempre cresc.*
 Mou_rir pour toi! Ah!
p *risoluto*

poco rit.

a Tempo.

mf

P. *poco rit.* *a Tempo.* *mf*
 la douce loi! Mou - rir
suivez *a Tempo.*

cresc.

ff

P. *cresc.* *ff*
 pour - toi! Vi - vre par toi! Mourir - pour

P.
 toi!
 a Tempo
f
dim
 A(1)
dim

P.
 - FRANCESCA. *p*
 Du jour — ou je t'ai —
 B
p
mf *p*
pp

F.
 vu, je t'ai donné ma vi - e; Ne l'as-tu pas lu dans mes yeux? —
 - PAOLO. *p*
 J'aurais

V.
 eraint de — por — ter jusque — là mon en — vi — e, De loin je contemplais les

(1) Coupe théâtrale de A à B

- FRANCESCA.

C'est pour les voir de près, cependant, qu'à mon père vous avez deman-

P. cieux!

- PAOLO.

-de d'être mon écuier! - Porter votre mis-sel, vous tenir l'étri-

cresc.

- FRANCESCA.

-er, Quel rêve plus charmant? Quel destin plus pros-père? - Par de-

-là les mers et les monts, Loin de nous le fracas des

F. ar mes! Guer

This system contains a vocal line (F.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'ar mes! Guer'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. There are dynamic markings like *f* and *dim.* in the piano part.

F. res qui cou_tez tant de lar_mes, E_loignez-

This system contains a vocal line (F.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'res qui cou_tez tant de lar_mes, E_loignez-'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. There is a dynamic marking of *f* in the piano part.

F. vous! Nous nous ai_mons! PAOLO. Ah!

This system contains a vocal line (F.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'vous! Nous nous ai_mons! PAOLO. Ah!'. The piano accompaniment features a dense chordal texture in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f*, *dim.*, and *pp*.

F. Re_gar de-moi, mon

P. Re_gar de-moi

This system contains vocal lines for Soprano (F.) and Piano (P.) and piano accompaniment. The Soprano line has lyrics 'Re_gar de-moi, mon'. The Piano line has lyrics 'Re_gar de-moi'. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamic markings include *pp* and *p*.

F. cœur, — ma joi — e! Tout mon es_poir, tout *cresc.* *p*

P. — mon cœur, — ma joi — e! tout *cresc.* *p*

F. mon a_mour! *p* Mon âme en ton â — me se noi — e *f* Com —

P. mon a_mour! *p* Mon âme en ton â — me se noi — e!

F. —me le jour se mêle au jour! *rit.* *a Tempo.* Vi — vre par

P. Dou — ce loi! *rit.* Vi — vre , par toi! *a Tempo.*

suivent

sempre cresc. *poco rit.*

F. toi! Mourir pour toi! ————— la douce

sempre cresc. *poco rit.*

P. Mourir pour toi! Ah! ————— la douce

p risoluto *p suivez*

a Tempo. mf *cresc.*

F. loi! Mou - rir ————— pour — toi! —————

cresc.

P. loi! Mou - rir ————— pour —

a Tempo. p

ff

F. Vi - vre par toi! Toujours — pour toi!

p

P. toi! Vi - vre par toi, par toi! Oh! — la dou - ce

f *mf* *p*

p *poco rit.*

F. Oh! la douce loi! Toujours à toi! toujours à

P. loi! Toujours à toi, toujours à

pp *suirez.*

F. toi! tou - jours! Mou - rir, mourir pour toi! Mou -

P. toi! tou - jours! Ah! Mourir pour toi! Mourir

p *p* *pp*

Ped. * Ped. *

F. - rir, mourir pour toi!

P. mourir pour toi!

dim. *dim.* *a Tempo* *p* *f*

SCÈNE, RÉCITATIF ET TRIO.

A. SCÈNE ET RÉCIT

Allegro. (♩ = 144)

FRANCESCA.

PAOLO.

GUIDO.

(Guido paraît)

Allegro. (♩ = 144)

PIANO.

-FRANCESCA

Mon père!

(à Guido) Récit.

-GUIDO

Qu'avez-vous, et d'où vient l'épouvan-te, Que je lis dans vos yeux? — Ma

Récit.

G.

fil - le, adresse à Dieu ta fer - ven - te pri - è - re! Rien ne peut nous sau -

- PAOLO. *f*

Qu'arri - ve - til? Quel danger nous me -

G.

- ver que le se - cours des cieux! -

- GUIDO.

- na - ce? - Les Guel - fes triom -

P.

f

G.

- phants - gagnent de place en pla - ce Tout le pa - ys Tos -

G. *can.* Des sol-dats réso-lus Ont défendu Mi-

G. -lan; Mi-lan n'e-xiste plus! *cresc.* Ils

G. ont pil-lé Fer-ra-re, ils ont saccagé Par-me!

G. Leurs troupes de Flo-ren-ce oc-cupent les che-mins, Et Ri-mi-

a Tempo.

G. *ni va tom_ber en leurs mains!_ Ecoutez!_*

a Tempo.
(Cloche sur le théâtre)

f

mf

- PAOLO

C'est

G. *Ecoutez!_ c'est le signal d'a_lar - me!*

cresc.

P. *done le signal des combats! Nos ci_roy_ens ne fuiront pas!*

G. *Ah!*

f

f

f p

G. tu ne connais pas la multi_tu _ de vi _ le! L'or é_tranger dé_

G. _ja cir_cule dans la vil _ le! Nos murs sont d'a _ van _ ce li_

- PACLO. *f*
 G. Quoi! vous ê _ tes sol _ dat, et _
 _ vrés!...

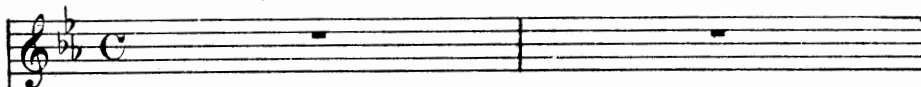
P. _vous_désespé _ rez!
suivez a Tempo

B. TRIO

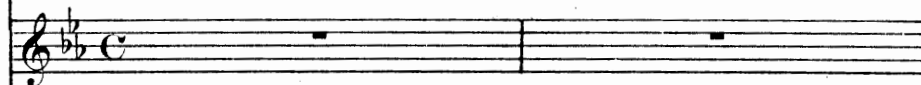
ITALIE! ITALIE!

Moderato. (♩ = 132)

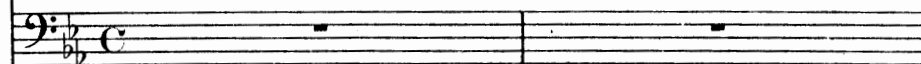
FRANCESCA.



PAOLO.



GUIDO.



PIANO.

Moderato. (♩ = 132)

p

- GUIDO. *mf*

J'ai vu ces guer - res sans gloi - re,

c.

Et j'en gar - - de la mé - moi - - re! ____

cresc.

G. De nos vainqueurs in-so-lents J'ai vu

G. - les hor - des sau - va - ges,

sf:

G. Nous ap-por-tant leurs ra-va- ges, Fou-

G. - ler nos pavés san - glants ! Ja -

sempre cresc.

cresc.

G. *mf*
 - dis super - bes et fiè - res, J'ai vu des vil - les en -
p *cresc.*

G. *f* *poco rit.*
 - tiè - - res Pé - rit ou s'humili -
p *suivez*

G. *a Tempo.* *f*
 - er ! Et ces trente ans - - - ces trente
a Tempo. *p*

G. *ff* *Un peu retenu*
 ans de car - na - - - ge, Il est per -
f *ff* *p* *6* *3*

rit. cresc. **Risoluto.** *f* - PAOLO.

Un peu retenu. *suivrez.* *a Tempo.*

p *sf* *p*

— mis à mon â — ge De ne pas — les oubli — er ! — Il est permis au

Allegro.

f

mien d'en effa — cer la tra — ce; De vain — ere, si le

a Tempo.

a Tempo.

p *cresc.*

peuple, à ma voix en — traî — né, — Secon — de mon au —

Un peu retenu. *f*

suivrez. *p* *f*

— da — ce ! Et, si j'ensuis a_bandon — né, De mou — rir, de — mou —

(se jetant dans les bras de Paolo)

f *p* *Mod^{to} Tempo 4^o* *dim.*

Paolo! Je l'ai - me! Ô mon père!

P. *f* *p* *dim.* *poco rit.*

Andantino. (♩ = 92)

dolce.

Pardonnez-moi - D'a - voir, sans votre aveu, dispo - sé - de ma foi!

Andantino.

pp *p*

Il me tient de l'a - mour, il me tient de moi - mê - me! Consa - crez des liens si

pp

cresc. *cresc.*

doux! En pré - sen - ce du ciel - qu'il me tien - ne de vous! Je l'ai -

mf

F. *p* me! *p* On i - gno - re son propre

F. *cresc.* cœur! On croit braver l'a - mour, il est dé - ja vain - queur! *f*

F. *p* Sans le connaî - tre en - co - re, on re - çoit - son bap - tême! *pp*

F. *p* Il suffit qu'on lise à genoux - D'amoureux fa - bli - aux qui soupi - rent pour *rit.*

F. *f* nous! Je l'ai - *dim.* - me! Je l'ai - *p* - *pp*

F. *-GUIDO.* *p*

_me!
Animez un peu.

-Va! ton choix est le mien! Et si, dans un tel

G. *cresc.*

jour Rien pouvait ap - por - ter quelque joie à mon â - - me, En -

G. *dim. rit.*

- fants, — en - fants, ce se - rait — votre a - amour!

p *suivez* *mf*

(à Paolo) sans rigueur. (à Francesca.) *dim.*

Pa_o_lo, sois mon fils! Frances - ca, — sois sa

p *suivez* *dim.*

(il les presse tous deux dans ses bras.)

G. *pp* *poco rit.* *pp*

fem - me! Mais par cet a - amour -

Allegro.

G. *cresc.*

mê - me, é - vi - tez le courroux D'un en - nemi - cru-

Allegro.

p

-FRANCESCA. *f*

Sans vous?

G. *f* *p*

- el! Partez! fuy - ez! Que devien - dront, si je ne les pro-

f *p*

G. *cresc.*

-tè - ge, Fem - mes, vieillards, en - fants, dont le soin est com-

cresc. *sfz*

G. *f*

- mis? J'i - rai pour leur ran - çon - - m'of - frir aux enne -

p *f*

Risoluto.-FRANCESCA. *f*

Eh! bien nous vous ferons cor - tè - ge!

- mis ! Malheureu - se!

f *p*

p a Tempo.

Sais-tu qui les mè - ne? un ban - ni, Que le

suivez a Tempo.

p

cresc.

sort — fil déchoir, — qu'è - lève un sort contrai - re,

3 3 3 3

- PAOLO.

f *l.* Qui donc?

Et qui de son pas - sé — puni - ra — Rimi - ni! —

dim.

3 3

P. *f* Lui! Dieu puissant! _____

G. *f* Malates_t_a, ton frè - re!

P. *p* Il o - se _____ *f* à la fa - ce des cieux, Im-pri-

P. *dim.* *p* -mer cet - te ta - che au nom de nos a - ïeux! _____

P. *p* *cresc.* I - ta - li - e! I - ta - li - e!

All^o moderato. (♩ = 112)
(avec exaltation)

P. *L-ta - li - e! L-ta - li - e! Noble ter - re a-xi -*

All^o moderato.

FRANCESCA.

L-ta -

- li - e, Qu'on livre à l'étran - ger, qu'on livre — à l'étran - ger!.. —

— GUIDO.

L-ta -

- li - e! L-ta - li - e! Noble ter - re a-xi - li - e Qu'on

- li - e! L-ta - li - e! Noble ter - re a-xi - li - e Qu'on

F. livre à l'étran - ger! Qu'on livre à l'étran - ger!

P. Que

G. livre à l'étran - ger! Qu'on livre à l'étran - ger!

p *f* *p* *f*

F. Tes fils, le fer en

P. ton an - cien - ne gloi - re Nous re - vienne en mé -

G. Que ton an - cien - ne gloi - re Nous re -

mf *p*

F. main — Oui, tes — fils, le fer —

P. — moi — re, A l'heu — re, à l'heu —

G. — vienne en mé_moi — re, A l'heu —

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*

F. *ff*

P. en main,

G. *ff*

-re du dan - ger! Tes fils, le fer en

-re du dan - ger! Tes fils, le fer en

F. sau - ront te pro - tē - ger!..

P. main, sau - ront te pro - tē - ger Tes

G. main, sau - ront te pro - tē - ger!..

F. *mf* Oui tes fils sau - ront te *cresc.*

P. fils, le fer en main, le fer en main, sauront te *cresc.*

G. *cresc.* Oui, le fer en main, ils sau -

F. *pro - tè - ger! Ah!*

P. *pro - tè - ger! Oui, oui, le fer en*

G. *-ront te pro - tè - ger! Oui, oui, le fer en*

F. *ff*

P. *ff* *main, te protégé - ger!*

G. *ff* *main, te protégé - ger!*

F. *I - ta - li - e!*

P. *I - ta - li - e!*

G. *I - ta - li - e!*

F. Tes — fils — sau — ront, le — fer en — main, te —

P. Tes — fils — sau — ront, le — fer en — main, sau —

G. Tes — fils — sau — ront, le — fer en — main, sau —

F. ————— pro — tè — ger! I — ta — li —

P. — ront te pro — tè — ger, Oui, te ————— pro — tè — ger! I — ta — li —

G. — ront te pro — tè — ger, Oui, te ————— pro — tè — ger! I — ta —

F. *rit.* a Tempo. *rit.* *rit.*
_e! I - ta - li - e! I - ta - li - - -
P. *rit.* *rit.*
_e! I - ta - li - e! I - ta - li - - -
G. *rit.*
_li - - - e! I - - - ta - li - - -

F. *rit.* *rit.*
- - - e!
P. *rit.* *rit.*
- - - e!
G. *rit.* *rit.*

FIN du
1^{er} Tableau

2^e TABLEAU
LES REMPARTS DE RIMINI — SCÈNE POPULAIRE

N^o 5.

A. CHŒURS — B. STROPHES — C. CHANT DE GUERRE

A. CHŒURS.

Allegro. (♩ = 152)

ASCANIO.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

1^{er} CHŒUR.
(Bourgeois et femmes)

Sopranos.

Ténors.

Basses.

2^e CHŒUR.

PIANO.

(cloche)

f

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a series of descending eighth notes, starting with a flat sign and ending with a sharp sign. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a series of descending eighth notes, including a flat sign. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff has a chordal accompaniment with a dynamic marking of *mf*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff has a chordal accompaniment with a dynamic marking of *mf*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a flat sign and a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff has a chordal accompaniment with a dynamic marking of *mf*.

cresc.

1^{er} CHOEUR.
Soprauos.

Ténors. *f*

C'est fait de nous! c'est fait — c'est fait de nous! —

Basses. *f*

* C'est fait de nous! c'est fait — c'est fait de nous! —

ff

S.

T.

B.

C'est fait de nous! C'est fait — c'est fait de nous! —

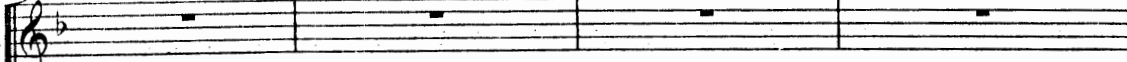
C'est fait de nous! C'est fait — c'est fait de nous! —


S. 


T.  Entendez - vous, la cloche son - ne!


B.  En_ten_dez - vous, la clo_ che



S. 

T.  mon cœur mon cœur fris - son - ne!

B.  son - ne! mon cœur fris - son - ne!



(femmes accourant)



S.
T.
B.

f

C'est fait de nous, c'est fait — c'est fait de nous!

ff

S.
T.
B.

C'est fait de nous, en — ten — dez — vous!

C'est fait de nous, c'est fait — c'est fait de nous!

C'est fait de nous, c'est fait — c'est fait de nous!

S.
T.
B.

La clo — che son —

En — tendez-vous, La cloche son —

En — tendez-vous,

sfz

S. *ne!* Mon cœur fris-

T. *ne!* Mon cœur frisson - *ne!*

B. La clo-che son - ne, Mon cœur frisson

S. - son - - - ne! C'est fait de

T. En_ten_dez-vous! C'est fait de

B. - ne! en_ten_dez-vous!

S. nous! En_ten_dez - vous,

T. nous! En_ten_dez - vous,

B. C'est fait de nous, En_ten_dez -

S. la clo - che sonne, en - ten - dez - vous! c'est fait de

T. la clo - che sonne, en - ten - dez - vous! c'est fait de

B. vous? en - ten - dez - vous! c'est fait de

8-

S. nous! En - ten - dez -

T. nous! En - ten - dez -

B. nous! En - ten - dez -

8-

S. vous, la clo - che son - ne! c'est

T. vous, la clo - che son - ne! c'est

B. vous, la clo - che son - ne! c'est

8-

S. fait — c'est fait de nous!

T. fait — c'est fait de nous!

B. fait — c'est fait de nous!

(une autre troupe de Bourgeois entre en scène)

2^e CHOEUR (femmes accourant)

S.

T. *f* Ils sont aux por - tes de la vil -

B. *f* Ils sont aux por - tes de la vil -

2^e CH.

f

S. Ils sont aux por - tes de la vil - le!

T. - le!

B. - le!

1^{er} CHŒUR.

S. Les mau - dits! _____

T. Com - bien? Les mau - dits! _____

B. Com - bien? Les mau - dits! _____

2^e CHŒUR.

S. Dix mil - le!

T. Dix mil - le!

B. Dix mil - le!

f

p

2^e CH.

S. Les ban - dits!

T. Les ban - dits!

B. Les ban - dits!

cresc. *f* *p*

2^e CH.

S. -

T. -

B. Ma - la - tes - ta, qui les com - man -

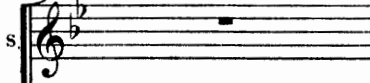
2^e CH.

S. -

T. -

B. - de, A moins qu'on ne se ren - de, Ju -

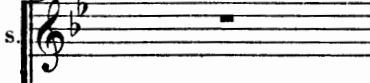
1^{er} CH.

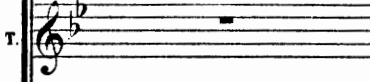
S. 


T.  Ce n'est pas un ser -

B. 

2^e CH.

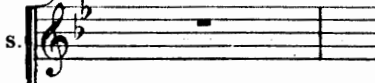
S. 


T. 

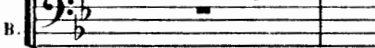
B.  - re de tout brû - ler! _____

 *sfz* *p*

1^{er} CH.

S. 

T.  - ment fri - vo - le: Il est hom - me à te - nir - pa -

B. 



ASCANIO (accourant)

f Quoi!

mf Il faut capi_tu - ler!

mf Il faut capi_tu - ler!

mf Il faut capi_tu - ler!

mf Il faut capi_tu - ler! Il faut capi_tu - ler!

mf Il faut capi_tu - ler! Il faut capi_tu - ler!

f

sp Sans com - bat - - tre!

1^{re} CH.

S. 

T.  Un - con - tre qua - tre!

B.  Un - con - tre qua - tre!

2^e CH.

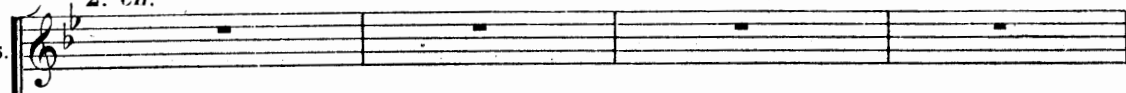
S. 


T.  Un - con - tre qua - tre! Les chefs ont quit -

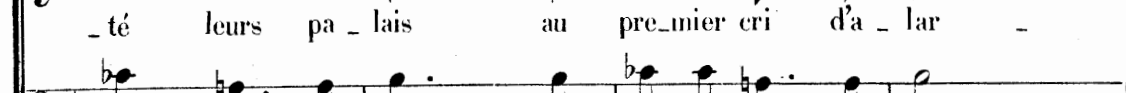
B.  Un - con - tre qua - tre! Les chefs ont quit -

 *f* *p*

2^e CH.

S. 

T.  - té leurs pa - lais au pre - mier cri d'a - lar -

B.  - té leurs pa - lais au pre - mier cri d'a - lar -



1^{er} CH.

S. ————

T. Et les sol - dats? ————

B. Et les sol - dats? ————

2^e CH. Et les sol - dats? ————

S. ————

T. — me! Lor les dé - sar - me! Ils

B. — me! Lor les dé - sar - me! Ils

cresc.

1^{er} CH.

S. *f* O ciel! ô ciel! ————

T. *f* O ciel! ô ciel! ————

B. *f* O ciel! ô ciel! ————

2^e CH.

S. *f* O ciel! ô ciel! ————

T. sont à qui les paie! ————

B. sont à qui les paie! ————

sempre cresc.

Allegro Mod^{to} (♩ = 120)

111
(toutes les femmes)
(1^{er} et 2^e CHŒURS)

Ténors. Ecoutez-

2^e CHŒUR. (Bourgeois) Ecoutez - les!

Ténors. Ecoutez - les!

(CHŒUR DE SOLDATS) dans la coulisse. Ser - vous l'Empe - reur! (les soldats envahissent la scène)

Basses. Ser - vous l'Empe - reur!

Allegro Mod^{to} Ser - vous l'Empe - reur!

ff *p* *f*

s. les!

Ténors. *ff*

CHŒUR DE SOLDATS. Guel - fes ou Gi - belins, qu'im - por - te!

Basses. *ff*

Guel - fes ou Gi - belins, qu'im - por - te!

ff *ff*

T. A tout sei_gneur — Tout hon — neur! — Cou — rons — au dra —

B. A tout sei_gneur — Tout hon — neur! — Cou — rons — au dra —

ff

T. - peau qui l'em_por — te, Et, si l'Ita — lie — est

B. - peau qui l'em_por — te, Et, si l'Ita — lie — est

ff *mf*

T. mor — te, Ser — vons l'Em — pe — reur! — Ser —

B. mor — te, Ser — vons l'Em — pe — reur! — Ser —

fp *cresc.*

T. - vous l'Em - pe - reur! A tout seigneur

B. - vous l'Em - pe - reur! A tout seigneur

T. Tout honneur! A tout seigneur Tout honneur! — Courons,

B. Tout honneur! A tout seigneur Tout honneur! — Cou_

T. courons, oui, courons, courons au drapeau qui l'empor - te!

B. - rons, courons, oui courons, courons au drapeau qui l'empor - te!

Ser - vons l'Em - pe - reur!

Ser - vons l'Em - pe - reur!

Ped. ★

Ser - vons l'Em - pe - reur!

Ser - vons l'Em - pe - reur!

ff

Ped. ★

— ASCANIO. (s'avancant entre les bourgeois et les soldats et les raillant)

tr

p

Moderato. B. STROPHES

- ASCANIO. *mf* (très accentué) (♩ = 116)

Par ma foi!... Quel coura - ge! Quel a -

Moderato.

A. - mour du pa - ys! L'étranger vous - ou - tra - ge! Vos

(à un bourgeois)

A. champs sont en - va - his! Et toi, prudent et

A. sa - ge, Tu fuis devant l'o - ra - ge!

(à un soldat) *rit.*

A. *f* *p* *f* *p*

Toi, sol_dat, tu trahis! Sol_dat, soldat, tu tra-

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

suivez *suivez*

f *a tempo.*

A. *f* *a tempo.* *p* *f* *p* *p*

- his! Par ma foi! Quel cou-ra - ge! Quel a -

A. *mf* *f* *mf* *f*

- mour_du pays! Quel coura - ge! quel coura - ge! Quel amour du pa-

a Tempo.

A. *mf* *mf*

- ys! *mf*

Téu. *mf*

(Soldats) *mf* *mf*

Bas. *mf* *mf*

Morbleu! P'insolence est

Morbleu! P'insolence est for_té!

a tempo. *p*

T. for - te! A l'en - nemi qu'on l'es - cor - te, Fers aux mains et la corde au

B. A l'en - nemi qu'on l'es - cor - te, Fers aux mains et la corde au

poco cresc.

- ASCANIO.

f **A**⁽¹⁾

Allons!

Sop. *mf* 3 C'est un en - fant!

Tén. *f* C'est un fou!

Bas. *f* C'est un fou!

T. cou!

B. cou!

mf *m.g.* 7 *f*

(1) Coupure facultative de **A** à **B**, page 120. Dans le cas où l'on ferait la coupure, on supprimerait les 2 notes du chant: Allons!

A. *a tempo.*

fer - me! fer - me mes bra - ves! Je ne

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic line. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of triplets in both hands. Dynamics include *sfz* and *p*. The tempo is marked *a tempo.*

A. *a tempo.*

suis qu'un en - fant! Pour me charger d'en -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment maintains the triplet pattern. Dynamics include *sfz*. The tempo is marked *a tempo.*

A. *a tempo.*

- tra - ves, Prenez l'air triomphant! Cachez-

(aux bourgeois)

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment maintains the triplet pattern. Dynamics include *sfz*. The tempo is marked *a tempo.*

A. *a tempo.*

vous dans vos ca - ves! Et vous, soyez es -

(aux soldats)
cresc.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment maintains the triplet pattern. Dynamics include *cresc.* The tempo is marked *a tempo.*

A. - cla - ves! Moi seul, je me dé - fend! Moi seul, je me dé -

T.

(Quelques soldats)

B.

Morbleu!

cresc.

A. - fend! Allons! fer - me! mes bra - ves! Moi -

f *p* *f*

A. seul, moiseul je me défend! Je ne suis qu'un enfant! Je ne suis qu'un en -

f

B ⁽¹⁾ **Allegro.** (♩ = 152)

A.

fant!

Sop.

Tén. *f*

Bas. *f*

Ecou - tez!

Ecou - tez!

Allegro. (♩ = 152)

(Tromp. dans la coulisse)

ff

S.

T.

B.

Ecoutez les clai - rons! Chaque mo -

Ecoutez les clai - rons! Chaque mo -

(1) Fin de la coupure **A**, page 117. — (Au cas de coupure, n'attaquer que le *si* des trompettes.)

S. 

T. 

B. 



S. 

T. 

B. 



S. 

T. 

B. 



S.

T. se ven-ger Demandons grâ - - - ce!

B. se ven-ger Demandons grâ - - - ce!

Tén. Sans nous en -

(Soldats)
Bas. Sans nous en -

... ASCANIO. *f*

S. Ô honte! à A qui peut

T.

B.

T. tr'é-gor-ger Livrons la pla - - - ce!

B. tr'é-gor-ger Livrons la pla - - - ce!

A. l'é - tranger Demander grâ - ce! De - mander
 S. se ven - ger Demandons grâ - ce! De - mandons.
 T. Demandons grâce A qui
 B. A qui
 T. pla - ce Livrons la
 B. Livrons la place A qui
 A. grâ - ce! Deman - der grâ - ce!
 S. grâ - ce! Deman - dons grâ - ce!
 T. peut se ven - ger Deman - dons grâ - ce!
 B. peut se ven - ger De - man - dons grâ - ce!
 T. pla - ce Livrons
 B. peut se ven - ger Livrons la pla - ce!
 T. peut se ven - ger Li - vrons la pla - ce!
 B. peut se ven - ger Li - vrons la pla - ce!

ff >

A. Ah! vite à ge -

S. *ff* C'est fait de nous! C'est fait C'est fait de

T. *ff* C'est fait de nous! C'est fait C'est fait de

B. *ff* C'est fait de nous! C'est fait C'est fait de

T. *ff* I - mi - tez-nous! C'est fait C'est fait de

B. *ff* I - mi - tez-nous! C'est fait C'est fait de

A. nous! En - tendez -

S. nous! C'est fait de nous! En - tendez -

T. nous! C'est fait de nous! C'est fait C'est fait de

B. nous! C'est fait de nous! C'est fait C'est fait de

T. vous! I - mi - tez-nous! C'est fait C'est fait de

B. vous! I - mi - tez-nous! C'est fait C'est fait de

sf

A. vous! La clo - che

S. vous! La clo - che

T. nous! Entendez-vous,

B. nous! Entendez vous,

T. vous! Entendez-vous,

B. vous! Entendez vous,

A. son - ne! On vous par -

S. son - ne! Mon

T. La cloche son - ne! Mon cœur frisson

B. La cloche son - ne!

T. La cloche son - ne! Pour qu'on pardon

B. La cloche son - ne!

A. *don - ne, A - ge - nous! à ge -*

S. *cœur fris - son - - - ne!*

T. *ne! Entendez-vous!*

B. *Mon cœur frisson - ne! Entendez-vous!*

T. *ne! I - mitez-nous!*

B. *Pour qu'on pardon - ne, I - mitez-nous!*

A. *- nous!*

S. *C'est fait de nous! En - ten - dez -*

T. *C'est fait de nous! En - ten - dez -*

B. *C'est fait de nous!*

T. *I - mi - tez - nous! En - ten - dez -*

B. *I - mi - tez - nous!*

A. *Ó* hon - te! En - tendez -

S. vous! La clo - che sonne, En - tendez -

T. vous! La clo - che sonne, En - tendez -

B. Entendez - vous! En - tendez -

T. vous! La clo - che sonne, En - tendez -

B. Entendez - vous! En - tendez -

A. vous! Vite à ge - nous! *ff*

S. vous! C'est fait de nous! *ff*

T. vous! C'est fait de nous! *ff*

B. vous! C'est fait de nous! *ff*

T. vous! I - mi - tez - nous! *ff*

B. vous! I - mi - tez - nous! *ff*

All.^o mod.^{to}

- PAOLO. Récit.

f Citoyens! citoyens! l'ennemi vous me na - ce,

All.^o mod.^{to}

ff.

ff.

p rit.

At - tendrez-vous la mort?..

f risoluto.

Aux remparts! suivez-moi! -

- ASCANIO. (s'approchant de Paolo)

p Seigneur, nous sommes deux! Ref -

p

pp

- froi les a cloués sur pla - ce!

- PAOLO.

O lâ - che - té! l'ai-je bien enten -

sfz

A. *f* *rit.*

Rimini péri - ra sans s'ê - tre défen - du!

P. *f*

- du! - Non!

p *f*

3 3

(♩ = 110)

Mod^{to} marziale. C. CHANT DE GUERRE.

P. *très accentué*

Non! non! Réveil - lez dans votre â - me!

Mod^{to} marziale.

f *p*

P.

Un cou - ra - ge endor - mi!... Ja -

P.

- dis - de - vant votre o - ri - flam - me - A - trem -

sf *p*

P. *blé trem - blé l'en - ne - mi! Ré - veil - lez*

P. *un cou - ra - ge en - dor - mi! Quand Cé - sar, où nous*

P. *som - mes quand Cé - sar... haranguait ses soldats,*

Ténors. *mf*
 (Bourgeois et Soldats) Pour -
 Basses. *mf*
 Pour -

P. Vos aïeux com - battaient en hom -

T. - quoi de l'Em - pe - reur — méconnaî - tre les

B. - quoi de l'Em - pe - reur — méconnaî - tre les

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features three vocal staves (P, T, B) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass clef, respectively, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: 'Vos aïeux combattaient en hom -' (P), '- quoi de l'Em - pe - reur — méconnaî - tre les' (T), and '- quoi de l'Em - pe - reur — méconnaî - tre les' (B). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

P. - mes — Et ne se ren - daient pas! Ils ne se ren - daient pas!

T. droits! Pour -

B. droits! Pour -

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal parts continue with the lyrics: '- mes — Et ne se ren - daient pas! Ils ne se ren - daient pas!' (P), 'droits! Pour -' (T), and 'droits! Pour -' (B). The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking above the vocal line and a *p* (piano) marking below the piano part. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

P. vos aïeux combattaient en hom - mes! — Ils combattaient —
cresc.

T. - quoi de l'Empe - reur
cresc.

B. - quoi de l'Empe - reur

P. et ne se rendaient pas! Ils ne se rendaient pas Ils — ne se rendaient
cresc. *ff* *3*

T. méconnaî - tre les droits? Non!
f

B. méconnaî - tre les droits? Non!
f

— ASCANIO. (monté sur la tribune de César)

P. pas! — *f* Sei - gneur! — On se con -
3

T. non!

B. non!

f *f* *6* *diminuendo* *12* *12* *12*

A.

- sul - te! Les chefs ont ordon-né D'ou - vrir à l'enne -

p

6 6 12 12 12

A.

- mi! E'on se presse en tu - mul - te!

(Trompettes dans la coulisse)

6 6 12 12 12

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

f

Ah! c'est fait de nous!

6 6 12 12 12

- ASCANIO.

Pour la der - niè - re fois

A.

les clai - rons ont son - né!

Animez un peu.

Ténors.

(Bourgeois et Soldats) Dé - ser - tez, désér - tez un dra - peau

Basses.

Dé - ser - tez, désér - tez un drapeau

Animez un peu.

- PAOLO.

Non! —

T.

par le ciel, par le ciel condam - né! Dé - ser - tez un dra -

B.

par le ciel, par le ciel condam - né! Dé - ser - tez un dra -

P. *f* Non! _____ *f* Non! _____

T. - peau par le ciel con_dam - né! Dé - ser_tez un dra -

B. - peau par le ciel con_dam - né! Dé - ser_tez un dra -

— ASCANIO. *f* Ah! _____

P. La vic - toire est aux bra - ves!

1^{ers} et 2^{ds} sop. *f* Ah! _____

T. - peau par le ciel con - dam - né!

B. - peau par le ciel con - dam - né!

mf

A. D'un vainqueur — im — pla — ca — ble — Faut — il —

P. — — — — — La vic — toire est aux bra — —

1^{ers} et 2^{ds} sop. *mf*

D'un vainqueur — im — pla — ca — ble — Il — faut —

mf

A. — — — — — faut-il su — bir — les lois! — — — — — Le ciel — i — ne — xo —

P. — — — — — ves! Et s'il vous faut — pé — rir,

S. — — — — — il faut su — bir — les lois! — — — — — Le ciel — i — ne — xo —

Ténors. *p*

Le ciel

Basses. *p*

Le ciel

A. - ra - ble — Est sourd à vo_tre voix! Ah! d'un
 P. Du moins — ne mourez — pas
 S. - ra - ble — Est sourd à vo_tre voix — Et d'un
 T. i - ne - xo - ra - ble, Le ciel — est
 B. i - ne - xo - ra - ble, Le ciel — est

A. vain_queur im - pla - ca - ble Faut -
 P. es - cla - ves! Li - bres — sa -
 S. vain_queur im - pla - ca - ble II
 T. sourd — à no_tre voix! D'un vainqueur implacable
 B. sourd — à no - tre voix! D'un vainqueur implacable

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
f
f
f
f
f

A. il su - bir les lois! faut - il faut - il su -

P. - chez mou - rir! li - bres sa - chez mou -

S. faut su - bir les lois! il faut, il faut su -

T. il nous faut il nous faut su - bir les lois! il faut su -

B. il nous faut il nous faut su - bir!

A. - bir les lois! ⁽¹⁾

P. - rir! sa - chez mou - rir! Le ciel i - ne - xora -

S. - bir les lois!

T. - bir les lois! Le ciel i - ne - xora -

B. les lois! Le ciel i - ne - xora -

(1) Coupure facultative de **A** à **B**.

A. Hé_las! le ciel est sourd

P. _ble est sourd à no_tre voix!

S. O ciel i_ne_xo-ra_ble!

T. _ble est sourd à no_tre voix!

B. _ble est sourd à no_tre voix!

B

A. à vo_tre voix!
rirl

P. Hé_las!

1^{re} Sop. Entends nos voix! Le ciel est sourd

2^{de} Sop. Entends nos voix! Le ciel est sourd à no_tre

T. Le ciel est sourd

B. Le ciel est sourd à no_tre

A. Hé - las! à no - tre voix!

1^{ers} Sop. à no - tre voix!

S. 2^{ds} Sop. voix! Le ciel est sourd à no - tre

T. à no - tre voix!

B. voix! Le ciel est sourd à no - tre

A. Faut-il d'un vainqueur im - pla - ca -

- PAOLO

S. 1^{ers} Sop. Faut-il d'un vainqueur im - pla - ca -
Le ciel est sourd à no - tre voix!

S. 2^{ds} Sop. voix! Ah! d'un

T. Le ciel est sourd à no - tre voix! D'un

B. voix! Ah! D'un

8

A.
 - - - - - ble - - - - - su -

P.
 - - - - - ble Faut - - - - - il - - - - - su -
 Ciel! - - - - - En -

S.
 vain - - - - - queur il faut - - - - - su -

T.
 vain - - - - - queur il faut - - - - - su -

B.
 vain - - - - - queur il faut - - - - - su -

8

A.
 - bir - - - - - les lois! ^{(1) C}

P.
 - bir - - - - - les lois! Le ciel - - - - -
 - tends - - - - - nos voix!

S.
 - bir - - - - - les lois! Le ciel est

T.
 - bir - - - - - les lois, Le ciel est sourd - - - - -

B.
 - bir - - - - - les lois, Le ciel est sourd - - - - -

(1) Coupure ad lib. de C à D.

D⁽¹⁾

A. *le ciel est sourd à no-tre*

P. *est sourd — le ciel est sourd à no-tre*

S. *sourd — à no-tre voix! Le ciel est sourd à no-tre*

T. *à no-tre voix! — Le ciel est sourd à no-tre*

B. *à no-tre voix! — Le ciel est sourd à no-tre*

A. *voix, no-tre voix! —*

P. *voix, no-tre voix! —*

S. *voix, no-tre voix! —*

T. *voix, no-tre voix! —*

B. *voix, no-tre voix! —*

ff 12 6 6 6

5 3 3 3 3

(1) Fin de la coupure.

— ASCANIO. A (1)

Sei_gneur!

fp

Tambour solo
au cas de coupure.

A. la por-te cè - - - de!

ff

A. On n'a pas at-ten - du le com -

fp

A. - bat! C'en est fait!

ff

(1) Coupure facultative de **A** à **B**, page 146.

Andante.

A.

L'étranger nous pos - sè - de! Rimi - ni péri -

ff *p*

A.

- ra sans s'ê - tre défen - du!

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *p*

Ténors. *p*

(Bourgeois) *p*

Basses. *p*

Ténors. *mf*

(Soldats) (aux Bourgeois) Pourquoi trembler?

Basses. *mf*

Pourquoi trembler?

-ASCANIO.

-PAOLO.
(à Ascanio lui tendant la main) *p*

JemennommeAscanio, Seigneur.

Toi, quelestton nom?

S. *- du !*

T. *- du !*

B. *- du !*

pp

-PAOLO. *cresc.*

Lui seul — vous parle en hom_me.Devantcetenfant, ô_suprêmeafront!

p *cresc.*

P. *f* *rit.*

Lâ_ches,rougissez et cour_bez _____ le front! —

f *rit.* *p* *3* *3* *mf* *p* (Tambour) *ff*

Largement

FINAL

ENTRÉE DE MALATESTA

A. CHŒUR ET RÉCITS - B. MÉLOPÉE - C. RÉCITS ET ENSEMBLE FINAL
A. CHŒUR ET RÉCITS.

All^o moderato.

FRANCESCA.

ASCANIO.

PAOLO.

MALATESTA.

GUIDO.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

B⁽¹⁾ All^o moderato. (♩ = 126)

PIANO.

(Tambour.)

⁽¹⁾ Fin de la coupure **A**, page 145.

1^{rs} et 2^{ds} Sop:

S. *f* Vi - - -

T. -ve Ma - la - tes - ta!

B. -ve Ma - la - tes - ta!

S. -ve Ma - la - tes - ta

T. -ve Ma - la - tes - ta

B. -ve Ma - la - tes - ta

S. Vi - - ve Ma - la - tes - ta!

T. Vi - - ve Ma - la - tes - ta!

B. Vi - - ve Ma - la - tes - ta!

(Entrée triomphale de Malatesta)

Allo moderato.

(Fanfara sur le théâtre)

ff

1^a 2^a

Sop. *ff*
Tén. *ff*
Bass. *ff*

Vi - ve Ma - la -

S. *f*
T. *f*
B. *f*

-tes - - - ta !

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of rhythmic chords and melodic lines in both hands.

Piano accompaniment for the second system of music. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand towards the end of the system.

S. _____

T. *f* Vi - ve Mala - tes - ta!

B. *f* Vi - ve Mala - tes - ta!

Piano accompaniment for the third system of music, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the previous systems.

S. _____ *f* Vi - - -

T. _____ *f* Vi - - -

B. _____ *f* Vi - - -

Piano accompaniment for the fourth system of music, concluding the piece with sustained chords and melodic fragments.

S. *ve vi ve vi*

T. *ve vi ve vi*

B. *ve vi ve vi*

S. *ve Ma-la-tes-ta!*

T. *ve Ma-la-tes-ta!*

B. *ve Ma-la-tes-ta!*

Andante.

-MALATESTA.

f *Récit.*

Andante.

C'est bien! as-sez!

J'oubli-

8^{va}

ff *ff* *ff*

Ped *mp* ★

M. *e* Qu'on a tar-dé peut-ê-tre à m'o-bé-ir!

(montrant le drapeau impérial)

M. Voi-ci votre dra-peau! Qui l'osera tra-

Ped. *pp* *

(ou s'incline, quelques uns se prosternent)

M. -hir Bra-ve la mort! Qu'on s'humi-li-e!

-MALATESTA s'avance vers Paolo qui n'a pas bougé.)

cresc.

p *sf* *dim.* *pp*

M. *Récit.*

Qui donc reste debout lorsque j'ai parlé?

Allegro.

M. *PAOLO. (se retournant)*

Moi! D'ou vient ton é -

Allegro. Mon frè - re!

ff

P. - moi? - Pour châ - ti - er mon in - so -

P. - len - ce N'as-tu pas tes sol - dats? Im - pose-moi si - len - ce!

Mod^{to} sostenuto.

P. *p* *>*

Ces pier - res par - lent contre toi! Elles

Mod^{to} sostenuto.

p.

P. *cresc.*

sa - vent te recon - naître! El - les é - vo - quent ton pas - sé! Elles

cresc.

P. *sempre cresc.* *f*

di - sent: c'est lui! le traî - tre Que ses con - ci - toy - ens au - trefois ont chas -

p

P. *f* *Récit* *p*

- sé!
- MALATESTA.

Mi - sé - ra - ble! Mais

f

Andantino.

M. *mf*

non! tu ne peux me com - pren - dre! J'accom - plis mon, de -

Andantino.

Récit. *p*

M. *f*

- voir, loin de le de - ser - ter! Ce faî - te glo - ri -

M.

- eux, tu crois m'en voir des - cen - dre, Et

M.

tu ne m'y vois pas mon - ter!

ff

B. MÉLOPÉE

And.^{no} marziale. (♩ = 80).

vi. Que vos ci_tés dans leur fu_ri_e Se dé_

And.^{no} marziale.
p bien accentuè

Je ne con_

vi. _chi_rent de tou_te part,

Je ne con_nais qu'une pa_tri_e Et je ne veux qu'un étendard!

p *crese.*

vi. Et je ne veux, je ne veux qu'un étendard!

mf *p* *sfz* *f* *p* *sfz*

a Tempo.

a Tempo.

(1) Coupure facultative de A à B, page 158.

M. *mf*
 Si j'y re_pa_rais comme un maî _ tre Sous les

This system contains the first two staves of music. The vocal line (bass clef) begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

M. *mf*
 plis d'un jeu _ ne dra_pEAU, — C'est pour

dimin.

This system contains the next two staves. The vocal line continues with a half note D3, followed by quarter notes E3, F3, and G3. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity. A dynamic marking of *dimin.* is placed below the piano part.

M. *dim.* *p*
 fai_re sortir _ peut-ê_tre Un La _ za _ re de ce tom_bEAU! —

dimin. *pp* *sf*

This system contains the third and fourth staves. The vocal line has a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piano accompaniment shows a change in texture, with a *dimin.* marking and a *pp* dynamic. A *sf* marking appears in the final measure of the piano part.

M. *p*
 Que vos cités dans leur fu_ri_e Se dé_chi_rent de toute part,

fp *cresc.* *mf*

This system contains the final two staves. The vocal line begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piano accompaniment features a *fp* dynamic and a *cresc.* marking. The system concludes with a *mf* dynamic.

Risoluto.

M. Je — ne con_nais qu'u — ne pa_tri — e, Et je ne

M. ⁽¹⁾ veux qu'un é_tendard! Et je ne veux je — ne

M. veux qu'un é — ten — dard!

Même mouvt! C. RÉCITS ET ENSEMBLE FINAL

Même mouvt! Oui, du_ne paro_le sono — re Le crime insolent du vain —

(1) Fin de la coupure A, page 156.

P. *queur* — *Se jus - ti - fie et se co_lo* —

f

P. *-re!* *Frapp - pe plu_tôt!.. frapp - pe,*

f

—FRANC.(entrant en scène et se précipitant entre eux) (tombe aux genoux de Malatesta)

Ab! — Pao_lo grâ - ce!

P. *Voici mon cœur!* *Francesca!*

ff

All^o mod^{to}

- PAOLO. (la relevant)

Toi, ——— toi, te jeter à ses ge_noux! De_

All^o mod^{to}

P. —bout, fil - le de no - ble ra - - ce! Laisse

- MAL. (remettant l'épée au fourreau) *p* (avec calme)

P. Dieu — ju_ger en_tre nous! — C'est bien! —

M. Dieu ju - ge - ra! ———

Andante. (♩ = 80)

p (à Francesca)

M. *pp* *sostenuto il canto*

Quelle est _____ vo-tre fa -

M. *pp*

_ mil_le?

- GUIDO. *p* (s'avancant)

Seigneur! c'est Francesca, ma fil - le!.. J'ai pu fuir!

G. *f*

Le de-voir _____ a rete_nu mes pas! - Que je

G. *-MAL. P*

sois la rançon de tous! N'êtes-vous pas — Guido de Po-

M. *cresc.*

_len_ta? Un de ceux — qui sur moi

- GUIDO.

Lui-mê - me!

M. *f* *p*

lan_cèrent l'anathè-me? Mais je ne veux pas me venger. Je ferai plus:

pp *suivez*

crese.

a Tempo.

M. pour l'amour d'el - le, Je pardonne à celui qui vient de m'outra -

a Tempo.

p *suivez*

(à Paolo) - FRANCESCA. (voulant entraîner Paolo)

- MAL. (les arrêtant)

-ger! Sois libre! - Viens! - Quoi donc?

a Tempo.

f p *p* *p* *sfz*

Récit

M. Est-ce là mon parta - ge? A peine ai-je exau - cé vo - tre premier dé -

M. - sir, Et vous fuyez! Non pas! puisqu'on m'offre un o -

f *p*

a Tempo. —FRANCESCA... (à part)
 Loi cru-
 — PAOLO. *f*
 (à Francesca) Ah! tu te ven - ges!
 M. *rit.*
 - ta - ge, C'est vous que je prétends choisir!
 a Tempo.
f

E. - el - le! (à part)
 M. *p*
 Ils s'ai - ment! Je m'en souvien -
ff *p*

— ASCANIO. (à Paolo)
 Seigneur! nous se - rons deux à combat - tre pour el - le!
 M. - drai.
f

-FRANCESCA.

Hé - las!

Loin de ces murs je vous suivrai!

-PAOLO.

O douleur!

Ped. 7

-MALATESTA *très largement*
Récit *f*

Qu'on déploie les dra-peaux au sommet des tours!

And^{te} maestoso.

ff

Et que par-tout les feux de joie S'al-lu-ment au bruit des tam-

M. *ff* - bours!

ff

Mod^{lo} maestoso. (♩ = 84)

MAL. *f* A-joutons — à ma gloi - re Un par -
Mod^{lo} maestoso *mf*

M. - don — gé - né - reux! — Par des chants par des chants de vic -

M. *f*
 _ toi _ re Fêtons _____ fê _ tons ce jour _____ heu _

M. *Largement*
 _ reux! Par _____ des chants de vic _ toi_re Fê_tons _ ce jour heu _

sf *suivrez*

M. *f*
 _ reux!
 Sop. a Tempo.
 Tén. *f*
 Bas. *f*
 Hon - neur, _____ honneur _ et gloi - re au guer -

ff

S.
 _rier _____ va - leu - reux! Hon - neur, honneur et

T.
 _rier _____ va - leu - reux! Hon - neur, honneur et

B.
 _rier _____ va - leu - reux! Honneur, _____ honneur et

S.
 gloi - re au guer - rier va - leu - reux, Hon - neur, honneur et
 Cou - ronnant sa - vic

T.
 gloi - re au guer - rier va - leu - reux, Hon - neur, honneur et
 Cou - ronnant sa - vic -

B.
 gloire au guer - rier _____ va - leu - reux, Couron - nant _____ sa - vic -

-FRANCESCA.

mf >

In - sultez, ——— chants de

-ASCANIO.

mf >

Ô ——— funes ——— te vie -

-PAOLO.

mf >

In - sultez, ——— chants de

-GUIDO.

mf >

Ô ——— funes ——— te vie -

1^{re} et 2^{de} sop.

gloi - re! gloi - - - re!
_toi - re d'un par - don gé - né - reux!

1^{er} Tén.

gloi - re! gloi - - - re!

2^{de} Tén.

_toi - re d'un par - don gé - né - reux!

Bass.

_toi - re d'un par - don gé - né - reux!

p

F. gloi - re, à nos cœurs mal - heu -

A. -toi - re! L'en - fer com - bat pour

P. gloi - re, à nos cœurs mal - heu -

G. toi - re! L'en - fer com - bat pour

F. -reux! Ah! garde en ta mé -

A. eux! In - sul - tez, chants de

P. -reux! Ah! garde en ta mé -

G. eux! In - sul - tez, chants de

F. *moi - re Nos serments — a - mou - reux !*

A. *gloi - re, A des cœurs — mal - heu - reux !*

P. *moi - re Nos serments — a - mou - reux !*

M. *A - joutons — ajoutons à ma*

G. *gloi - re, A des cœurs — mal - heu - reux !*

F. *Gar - - - de*

A. *Chants de*

P. *Ah !*

M. *gloi - re Un par - don gé - - né -*

G. *In - sul - tez,*

cresc.

F. nos ser - ments

A. gloi - re, in - sul - tez à des

P. gar - de nos ser -

M. - reux ! Par des chants de vic -

G. in - sul - tez, chants de gloi - re,

cresc.

F. a - - - - - mou -

A. cœurs mal - heu -

P. ments a - mou -

M. - toi - - re Fê - tons ce jour heu -

G. A nos cœurs mal - heu -

cresc.

F. reux ! Ô _____ douleur !

A. _reux ! L' en-

P. _reux !

M. _reux !

G. _reux ! L'enfer _____

Sop. *f* Hon - neur _____ et

Tén. *f* Honneur _____ et gloi - re ! _____

Bass. Honneur _____ et gloi - re ! _____

f *cresc.*

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal ensemble and piano. It consists of nine staves. The first five staves are for vocal parts: Soprano (Sop.), Tenor (Tén.), Bass (Bass.), and two other parts labeled F., A., and G. The vocal parts have lyrics in French. The Soprano part starts with 'reux !' and 'Hon - neur' followed by 'et'. The Tenor part starts with 'reux !' and 'Honneur' followed by 'et gloi - re !'. The Bass part starts with 'reux !' and 'Honneur' followed by 'et gloi - re !'. The other vocal parts (F., A., G.) also have lyrics. The piano part is at the bottom, featuring a complex rhythmic accompaniment with dynamic markings like 'f' and 'cresc.'.

F. *hélas! hélas! Ah!*

A. *fer combat pour eux! Ah!*

P. *Ah! Ah!*

G. *combat pour eux! Ah!*

S. *gloire honneur! honneur! Et*

T. *honneur! honneur! honneur!*

B. *honneur! honneur! honneur!*

The score is written for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Piano (P.). The vocal parts are in treble clef, while the piano accompaniment is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The lyrics are: hélas! hélas! Ah! (Soprano); fer combat pour eux! Ah! (Alto); Ah! Ah! (Piano); combat pour eux! Ah! (Bass); gloire honneur! honneur! Et (Soprano); honneur! honneur! honneur! (Tenor); honneur! honneur! honneur! (Bass). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and melodic lines.

All^o moderato.

F. *douleur!*

A. *douleur!*

P.

G.

S. *gloi - - - re!*

T. *Gloi - - - re*

B.

All^o moderato.

ff

G. Hé

S.

T. gloire — au guer-rier va — leu — reux !

B. Gloi

f $\frac{b}{e}$.

-FRANCESCA.

G. Hé — las !

S. Hé — las !

T. Hé — las !

B. Hé — las !

G. — las !

S. Gloire au guerrier va-leureux !

T. Gloire hon — neur au guerrier va-leureux !

B. — re, hon — neur au guerrier va-leureux, Couron — nant

f $\frac{b}{e}$.

P.
hé - las!

G.
- las!

S.
Cé - lé - brons, cé - lébrons

T.
Cou - ronnant sa vic - toi - re D'un pardon gé - né -

B.
sa - vic - toi - re D'un pardon gé - né -

S.
sa victoi - re Hon - neur et

T.
- reux! Hon - neur et

B.
- reux! Hon - neur et

ff

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes parts for Piano (P.), Bass (G.), Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.), along with a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are in French. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment, with a forte (*ff*) dynamic marking. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

S.
T.
B.

gloire Au guer_rier va_ leureux, _____ Cou_ ron_ nant sa_ vic_

gloire Au guer_rier va_ leureux, _____ Cou_ ron_ nant sa_ vic_

gloire Au guer_rier va_ leureux, _____ Cou_ ron_ nant sa_ vic_

- FRANCESCA.

- PAOLO.

- MALATESTA.

- GUIDO.

Hé_ las! _____

Hé_ las! _____

Par des

Ah! l'en_

S.
T.
B.

- toi_ re D'un pardon gé_ né_ reux! _____ Hon_

- toi_ re D'un pardon gé_ né_ reux! Hon_ neur _____

- toi_ re D'un pardon gé_ né_ reux! _____ Hon_

F.  chants de gloi_re! Hé - las!_ hé -

A.  Ah! l'enfer combat_ pour eux!_ l'en -

P.  chants de gloi_re! Hé - las!_ hé -

M.  chants_ des chants_ de_ vic_toi_re Fê - tez_ ce

G.  fer_ combat, l'enfer combat_ pour eux! In - sul -

S.  - neur et_ gloire Au guer_rier va_ leureux! Hon - neur

T.  Au guer_rier va_ leureux! Hon - neur

B.  - neur_ et gloire Au guer_rier va_ leureux! Hon - neur



F.
 - las! — hé - las! — In - sul - tez, chants de

A.
 - fer — com - bat — Oui, l'en - fer — com -

P.
 - las! — hé - las! — In - sul - tez, chants de

M.
 jour — heu - reux! — A - jou - tons à ma

G.
 - tez, — chants de gloire, A — des cœurs — mal - heu -

S.
 et — gloire — au guerrier Ah! —

T.
 et — gloire — au guerrier Ah! —

B.
 et — gloire — au guerrier Ah! —

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of nine staves. The vocal parts are Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.), each with a corresponding line of lyrics. The Piano part (P.) is written on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "F. - las! — hé - las! — In - sul - tez, chants de / A. - fer — com - bat — Oui, l'en - fer — com - / P. - las! — hé - las! — In - sul - tez, chants de / M. jour — heu - reux! — A - jou - tons à ma / G. - tez, — chants de gloire, A — des cœurs — mal - heu - / S. et — gloire — au guerrier Ah! — / T. et — gloire — au guerrier Ah! — / B. et — gloire — au guerrier Ah! —". The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with various dynamics and articulations.

F.
 gloi

A.
 bat pour eux!

P.
 gloi re

M.
 gloi re

G.
 reux! Ah! l'enfer combat, l'enfer combat pour

S.
 Hon neur

T.
 gloi re!

B.
 gloire honneur et gloire au guerrier va leu

ff

F.
 - - - - re, A nos cœurs mal-heu-

A.
 In-sultez, chants de gloi-re, A des cœurs mal-heu-

P.
 In-sultez à des cœurs mal-heu-reux! A des

M.
 A-joutons un par-don gé-né-reux!

G.
 eux! In-sul-tez, chants de gloi-re,

S.
 Hon-neur et gloire au guer-

T.
 hon-neur au guer-rier va-leu-reux! Gloire au guer-

B.
 -reux! honneur au guer-rier va-leu-reux!

Piano accompaniment (Grand staff)

F. 
 - reux! Ah! _____

A. 
 - reux! _____ A des cœurs mal - - - heu -

P. 
 cœurs _____ A des cœurs mal - - - heu -

M. 
 Oui, _____ ce par - don gé - - - né -

G. 
 A _____ des cœurs mal - - - heu -

S. 
 - rier _____ au guer - rier va - - - leu -

T. 
 - rier _____ au guer - rier va - - - leu -

B. 
 - rier _____ au guer - rier va - - - leu -



F.
Ah! garde en ta_ mé - moi - re _____ Nos_ ser -

A.
_ reux! In - sul - tez, chants de gloi - re _____ A - des

P.
_ reux! garde en ta_ mé - moi - re _____ Nos_ ser -

M.
_ reux! A - jou - tons à ma gloi - re _____ Un_ par -

G.
_ reux! In - sul - tez, chants de gloi - re; _____ A_ des

S.
_ reux! Gloire _____ au guer - rier

T.
_ reux! Gloire _____ au guer - rier

B.
_ reux! Gloire _____ au guer - rier

F. - ments a - mou - reux! A -

A. cœurs malheu - reux! L'en -

P. - ments a - mou - reux! A -

M. - don gé - né - reux! Fê -

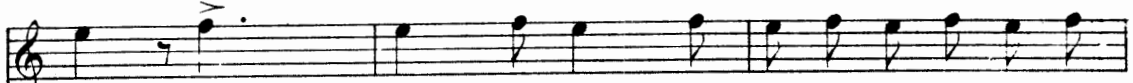
G. cœurs malheu - reux! L'en -


S. va - - - leu - reux, au guer -

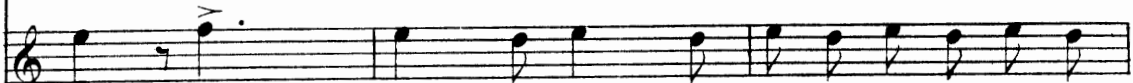
T. va - - - leu - reux, au guer -


B. va - - - leu - reux, au guer -

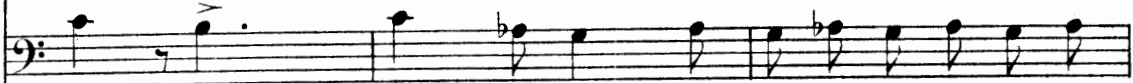
The musical score is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. It features a 6/8 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French and describe a scene of suffering and war. The piano accompaniment includes complex chordal textures and melodic lines.

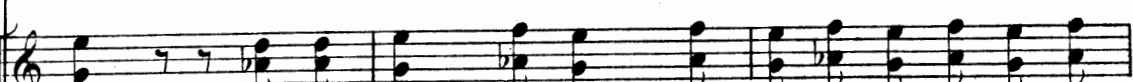
F. 
 - dieu! et ——— gar - de Nos ser - ments, nos serments a - mou -

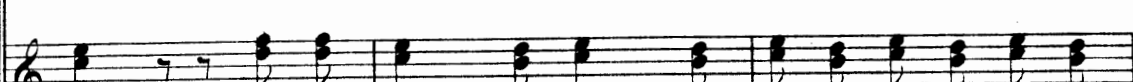
A. 
 - fer com - bat, l'en - fer com - bat, l'en - fer com - bat pour

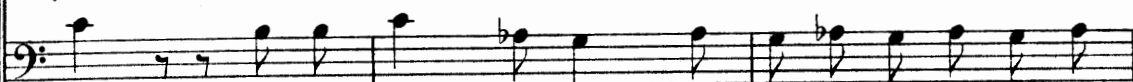
P. 
 - dieu! et ——— gar - de Nos ser - ments, nos serments a - mou -

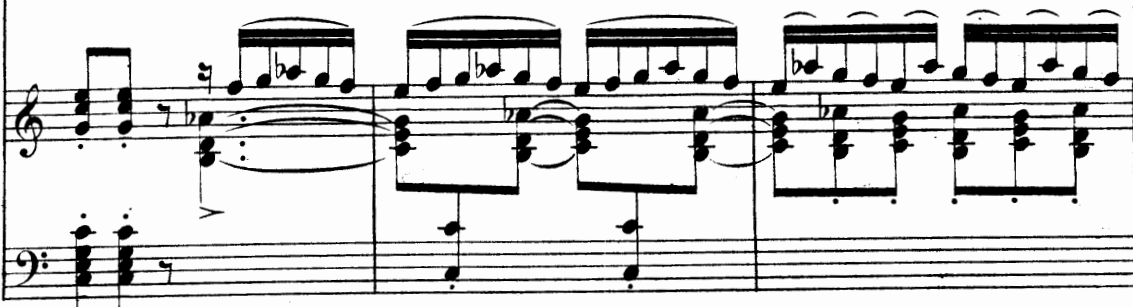
M. 
 - tez ce ——— jour! Oui, par des chants fê - tez ce jour heu -

G. 
 - fer com - bat, l'en - fer com - bat, l'en - fer com - bat pour

S. 
 - rier va - leu - reux! Honneur et gloire au guerrier va - leu -

T. 
 - rier va - leu - reux! Honneur et gloire au guerrier va - leu -

B. 
 - rier va - leu - reux! Honneur et gloire au guerrier va - leu -



F.
 - reux! nos ser - ments a - mou - reux!

A.
 eux! Oui, Pen - fer, Pen - fer com - bat

P.
 - reux! nos ser - ments a - mou - reux!

M.
 - reux! Par des chants fê - tez ce jour

G.
 eux Oui, Pen - fer Pen - fer com - bat

S.
 - reux! Gloire au guer - rier va - leu - reux!

T.
 - reux! Gloire au guer - rier va - leu - reux!

B.
 - reux! Gloire au guer - rier va - leu - reux!

Piano accompaniment:
 The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, often beamed together. It includes a melodic line in the right hand and a more active bass line in the left hand, both with dynamic markings like *mf* and *f*.

F. Ah!

A. pour eux!

P. a - dieu!

M. heu - reux!

G. pour eux!

S. *Lourd* hon - neur!

T. hon - neur!

B. hon - neur!

sf

Detailed description: This is a page of a musical score for a choral and piano ensemble. It features ten staves. The top nine staves are for voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), Contralto (C.), Contralto (C.), Tenor (T.), Bass (B.), and Bass (B.). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: 'Ah!', 'pour eux!', 'a - dieu!', 'heu - reux!', 'pour eux!', 'hon - neur!', 'hon - neur!', and 'hon - neur!'. The piano part includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) and features a prominent bass line with chords and a melodic line with grace notes. The vocal parts have various phrasings and dynamics, with the Soprano part marked *Lourd* (heavy).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines with various articulations such as accents and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex chordal structures and melodic movement.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *ff* and a final cadence. The text "Fin du 1^{er} Acte" is written at the bottom right of the system.